



Excentersliber  
**OBS-18**  
Betjeningshåndbog  
Oprindelige instruktioner



## LÆS DENNE HÅNDBOG

Der er vigtige oplysninger i denne håndbog om brug og sikker betjening af denne maskine. Undladelse af at læse denne håndbog, inden man betjener eller forsøger at foretage service eller vedligeholdelse af denne American Sanders-maskine, kan resultere i personskade på en selv eller andet personale. Der kan også ske beskadigelse af maskinen eller anden ejendom. Man skal være uddannet i driften af denne maskine, inden man benytter den. Hvis jeres operatør(-er) ikke kan læse denne håndbog, skal man grundigt forklare hvordan den virker inden vedkommende betjener maskinen.

Alle retningslinjer der angives i denne håndbog er givet set ud fra operatørens position bag ved maskinen.

### Afsnit A - Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner for operatøren .....	2
Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj .....	3
Indledning .....	6
Specifikationer for maskinen .....	6
Transportering af maskinen .....	6
Opsætning af maskinen .....	7
Sikkerhedsinstruktioner .....	7
Støvopsamling .....	8
Brugsanvisning .....	9
Afslibninger og sandpapir .....	9
Fejlfinding .....	10

### Afsnit D - Håndbog om reservedele

Bemærkninger .....	25
Diagram over elektriske forbindelser for 115V .....	26
Diagram over elektriske forbindelser for 230V .....	27
Fodkomponent .....	28
Motorkomponent - Standard .....	30
Motorkomponent - Støvopsamling .....	32
Håndtagkomponent 115V .....	34
Håndtagkomponent 230V .....	36-37
Håndtagkomponent 230V CE .....	38-39
07083A Seriemærke .....	40
EF Overensstemmelseserklæring .....	41



### ADVARSEL!

Det solgte produkt, som denne håndbog vedrører, inderholder eller kan indeholde kemikalier, om hvilke visse statsorganer (såsom delstaten Californien i USA, som angivet i deres Forlag 65, Lov om Regulatorisk Advarsel) ved, at de kan forårsage kræft, fostermisdannelser eller anden skadelig indvirkning på forplantningsevnen. I visse områder (deriblandt delstaten Californien i USA) skal købere af disse produkter, som tager dem i brug på en arbejdsplads eller et offentligt tilgængeligt sted, ifølge forordningen slå bestemte markeringer, advarsler og oplysninger om kemikalierne i produktet, op på sådanne arbejdspladser. Det er køberens ansvar at kende til og overholde alle gældende love og forordninger i forbindelse med brugen af den slags produkter i de omgivelser. Producenten frasiger sig ethvert ansvar om at rådgive køberne om konkrete krav der måtte gælde for brugen af produkterne i de omgivelser.

**\*\*\*Dette produkt er udelukkende beregnet til kommerciel brug\*\*\***


## Sikkerhedsinstruktioner for operatøren

I denne driftshåndbog er der tre udtalelser der skal læses og følges for at sikre sikker drift for denne maskine.


**FARE** betyder: Der kan opstå alvorlig personskade eller død for en selv eller andet personale, hvis udtalelser om **FARE** på denne maskine eller i driftshåndbogen ignoreres eller ikke bliver fulgt. Læs og følg alle udtalelser om **FARE** i denne driftshåndbog eller på maskinen.

**ADVARSEL** betyder: Der kan opstå personskade for en selv eller andet personale, hvis udtalelser om **ADVARSEL** på denne maskine eller i driftshåndbogen ignoreres eller ikke bliver fulgt. Læs og følg alle udtalelser om **ADVARSEL** i denne driftshåndbog eller på maskinen.

**FORSIGTIG** betyder: Der kan opstå skader på maskinen eller anden ejendom, hvis udtalelser om **FORSIGTIG** på denne maskine eller i driftshåndbogen ignoreres eller ikke bliver fulgt. Læs og følg alle udtalelser om **FORSIGTIG** i denne driftshåndbog eller på maskinen.


 **FARE:** Undladelse af at læse ejerhåndbogen inden man betjener eller foretager service af denne American Sanders-maskine, kan resultere i personskade på en selv eller andet personale. Der kan også ske beskadigelse af maskinen eller anden ejendom. Man skal være uddannet i driften af denne maskine, inden man benytter den. Hvis jeres operatør(-er) ikke kan læse dansk, skal man grundigt forklare denne håndbog inden vedkommende forsøger at betjene maskinen.



 **FARE:** A. Slibning/polering af trægulve kan frembringe eksplosive eller antændelige omgivelser. Denne maskine må ikke benyttes i nærheden af opløsningsmidler, fortyndere, alkohol, brændstof, gulvlak, savsmuld eller andet brændbart materiale. Lightere, vågeblus, elektriske gnister samt alle andre former for antændelse skal slukkes eller undgås. Arbejdsområdet skal være godt udluftet.




B. Støv der opstår ved slibning af trægulve, kan selvantænde eller eksplodere. Alt slibestøv skal straks bortskaffes i en metalbeholder væk fra alt brændbart materiale. Må ikke afskaffes i ild.

 **FARE:** A. Man kan få elektrisk stød hvis maskinen får serviceeftersyn, mens den er tilsluttet en strømkilde. Strømforsyningen skal afbrydes inden serviceeftersyn.




B. Der kan opstå elektrisk stød eller brand, hvis maskinen betjenes med en beskadiget ledning. Ledningen skal holdes væk fra puden. Ledningen skal altid løftes over maskinen. Man må ikke bruge ledningen til at flytte maskinen.


C. Fare for chok. Maskinen må ikke bruges hvis det har regnet på den, eller der er sprøjtet vand på den.

 **FARE:** Undgå personskade ved at holde hænderne, fødderne og løs beklædning væk fra alle bevægelige dele af maskinen. Tag ledningen ud af stikkontakten inden du skifter slibepuder, skifter sliber eller ved serviceeftersyn. Maskinen må ikke betjenes med mindre alle værn er på plads. Maskinen må aldrig efterlades uden opsyn mens den er tilsluttet en strømkilde.




 **ADVARSEL:** Der kan ske personskader, hvis man ikke anvender sikkerhedsbeklædning eller-udstyr, mens man sliber. Brug altid sikkerhedsbriller, sikkerhedsbeklædning og støvmaske under slibningen.



 **ADVARSEL:** Denne gulvsliber må ikke bruges på trykimprægneret træ. Trykimprægneret træ kan indeholde arsenik, og hvis man sliber trykimprægneret træ, opstår der farligt støv. Indånding af farligt støv fra trykimprægneret træ kan forårsage alvorlig personskade eller død. Slibning af trykimprægneret træ eller ujævne overflader kan beskadige sliberen, hvilket ikke dækkes af garanti eller skadesforsikring.



 **ADVARSEL:** Enhver ombygning eller forandring af denne maskine kan resultere i beskadigelse af maskinen eller personskade på operatøren eller andre tilstedeværende. Ombygninger eller forandringer der ikke er godkendte af producenten, ophæver enhver garanti eller erstatningspligt.

 **ADVARSEL:** Eksplosionsfare. Gulvslibning kan resultere i en eksplosiv blanding af fint støv og luft. Gulvslibemaskinen må kun benyttes i godt udluftede områder hvor der ikke bruges nogen flammer eller tændstikker.

### EN SÆRLIG ADVARSEL OM BRAND I POSER



TStøv, der dannes som følge af slibning af rå eller tidligere færdigbehandlede trægulve, KAN ANTÆNDE SPONTANT ELLER EKSPLODERE! Slibemaskinens STØVOPSAMLINGSDOSE SKAL TØMMES HYPPIGT og før ethvert arbejdsophør. OPBEVAR ALDRIG SLIBESTØV I ELLER I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE STRUKTURER ELLER MATERIALER. Bortskaf straks slibestøvet udendørs i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Må ikke kastes i åben ild.

## Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj

**ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner.** Undladelse af at følge advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskinværktøj" i advarslerne henviser til maskinværktøj der er drevet af netspænding via ledning (med ledning), eller som er batteridrevet (uden ledning).

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for at arbejdsområdet altid er rent og godt belyst.** Rod eller mørke områder er en invitation til ulykker.
- Maskinværktøj må ikke anvendes i eksplosive omgivelser, såsom hvor der er brændbare væsker, gasarter eller støv.** Maskinværktøj skaber gnister som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre tilstedeværende på afstand, når du bruger maskinværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

## 2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Stik fra maskinværktøj skal passe til stikkontakten. Et stik må aldrig ændres på nogen måde. Man må ikke bruge adapterstik til maskinværktøj med jordforbindelse.** Stik der ikke er blevet ændret, og stikkontakter der passer til stikket, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå at komme i direkte kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom vandrør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Maskinværktøj må ikke udsættes for regn eller vådt miljø.** Hvis der kommer vand ind i maskinværktøjet, forøger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Man må ikke beskadige den elektriske ledning. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde maskinværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når man arbejder med maskinværktøj udendørs, skal man bruge en forlængerledning der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning der er beregnet til udendørs brug, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis man ikke kan undgå at arbejde i et fugtigt område, så skal man bruge en strømforsyning der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (HFI/HPFI).** Brug af HFI/HPFI nedsætter risikoen for elektrisk stød.

## 3) Egen sikkerhed

- a) **Vær vågen, se hvad du foretager dig, og brug sund fornuft når du bruger maskinværktøj. Man må ikke benytte maskinværktøj når man er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Bare et kort øjeblik hvor man er uopmærksom, mens man bruger maskinværktøj, kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Når sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, arbejdshjelm eller høreværn bruges under passende omstændigheder, nedsættes personskader.
- c) **Forhindring af utilsigtet start. Sørg for at kontakten er slukket-stilling inden du forbinder til en strømkilde og/eller batteripakke, eller du samler redskabet op eller bærer det et sted hen.** Hvis man bærer maskinværktøj med fingeren på kontakten eller strømfører maskinværktøj med kontakten slået til, inviterer man ulykker.
- d) **Fjern justeringsnøgler inden der tændes for maskinværktøjet.** Hvis der stadig sidder en nøgle i en roterende del af maskinværktøjet kan det resultere i personskade.
- e) **Ræk ikke for langt ud. Sørg for godt fodfæste og god balance hele tiden.** Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- f) **Vær rigtig påklædt. Hav ikke løstsiddende tøj eller smykker på. Sørg for at hår, tøj og handsker holdes væk fra bevægende dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller lang hår kan risikere at blive indfanget i bevægende dele.
- g) **Hvis maskinerne har en tilslutning til fjernelse af støv og opsamlingsudstyr, så skal man sørge for at disse er tilsluttede og bruges korrekt.** Brug af opsamlingsudstyr kan nedsætte farer i forbindelse med støv. Det anbefales at værktøjet altid strømføres gennem en fejlstrømsafbryder med en følsomhed på 30mA eller derunder.

## 4) Brug og behandling and maskinværktøj

- a) **Man må ikke tvinge et maskinværktøj. Brug det rigtige maskinværktøj til det der er behov for.** Det rette maskinværktøj vil klare opgaven bedre og sikrere ved en hastighed det er designet til.
- b) **Man må ikke bruge maskinværktøjet hvis afbryderen ikke tænder eller slukker for det.** Et maskinværktøj der ikke kan kontrolleres med afbryderknappen, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af strømkilden og/eller tag batteripakken af maskinværktøjet inden der foretages nogen justeringer, eller der udskiftes tilbehør, eller maskinværktøjet lægges væk.** Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger nedsætter risikoen for at starte maskinværktøjet tilfældigt.
- d) **Maskinværktøjet skal opbevares uden for børns rækkevidde, og man må ikke lade personer der ikke er bekendt med maskinværktøjet eller disse instruktioner, betjene dette maskinværktøj.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
- e) **Hold maskinværktøjet ved lige. Kontrollér bevægelige dele for skævheder eller om de binder, om der er ødelagte dele eller andre tilstande der kan påvirke driften af maskinværktøjet. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden det tages i brug.** Mange ulykker opstår pga. dårligt vedligeholdet maskinværktøj.
- f) **Skæreredskaber skal holde skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at kontrollere.
- g) **Brug maskinværktøjet, tilbehør og skæreindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsbetingelserne, og det arbejde der skal udføres.** Hvis maskinværktøjet bruges til andre opgaver end de tilsigtede, kan det resultere i en farlig situation.

## 5) Serviceeftersyn

- a) **Maskinværktøjet skal efterses af en kvalificeret reparatør der kun bruger identiske udskiftningsdele.** Det sikrer at sikkerheden med maskinværktøjet opretholdes. Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.

## Sikkerhedsadvarsler ved afslibning

1. Dette maskinværktøj er designet til at fungere som en slibemaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, -instruktioner og -specifikationer der er angivet for dette maskinværktøj. Undladelse af at følge alle instruktioner angivet herunder, kan resultere i elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.
2. Det anbefales ikke at benytte dette maskinværktøj til vinkelslibning, stålborstning, polering eller afskæring. Anvendelse af dette værktøj til formål det ikke var designet til, kan skabe en fare og forårsage personskade.
3. Man må ikke bruge tilbehør der ikke specifikt er designet og anbefalet af værktøjsproducenten. Bare fordi et stykke tilbehør kan sættes på maskinværktøjet, er ikke nogen garanti for sikker betjening.
4. Den angivne hastighed for tilbehøret skal være mindst lig med den maksimale hastighed som angivet på maskinværktøjet. Tilbehør der kører hurtigere en deres angivne hastighed, kan gå i stykker og blive slynget ud.

5. Den udvendige diameter og tykkelsen af tilbehøret skal være inden for kapacitetsangivelsen for maskinværktøjet. Tilbehør i forkert størrelse kan ikke i tilstrækkelig grad beskyttes eller kontrolleres.
6. Hulstørrelsen for hjulene, flanger, støtteunderlag eller andet tilbehør skal passe til spindlen i maskinværktøjet. Tilbehør med spindelhuller der ikke passer til monteringshardwaren på maskinværktøjet, vil komme ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage at man mister kontrollen.
7. Man må ikke bruge beskadiget tilbehør. Inden hver anvendelse skal man inspicere tilbehøret såsom slibehjulet for skår og revner, bagklædningen for revner, rifter eller for meget slid, stålborsterne for løse eller revnede tråde. Hvis man taber maskinværktøjet eller noget tilbehør, skal man straks kontrollere om det har lidt skade, eller også skal man sætte et ubeskadiget stykke tilbehør i. Efter inspektionen eller isætning af tilbehør skal man placere sig selv og andre tilstedeværende væk fra det plan tilbehøret roterer i, og køre maskinværktøjet ved maksimal hastighed uden belastning i et minut. Beskadiget tilbehør går normalt i stykker i den tid.
8. Brug sikkerhedsudstyr. Afhængigt af anvendelsen skal man benytte ansigtsskærm, sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller. Efter behov skal man bruge støvmaske, høreværn, handsker og arbejdsforklæde der kan stopper flyvende småstykker der kan opstå ved diverse anvendelser. Øjenværnet skal være i stand til at stoppe flyvende småstykker der kan opstå ved diverse anvendelser. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal være i stand til at filtrere partikler fra der opstår ved anvendelse af maskinen. Langvarig udsættelse for meget høj støj kan forårsage høretab.
9. Hold andre tilstedeværende i sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle der kommer ind i arbejdsområdet skal bruge sikkerhedsudstyr. Brudstykker af arbejdsemner eller ødelagt tilbehør kan flyve væk og forårsage skader i den umiddelbare arbejdsområde.
10. Hold kun maskinværktøjet på isolerede steder (håndtaget) når der udføres en aktion hvor det skærende tilbehør kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning. Skærende tilbehør der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metal dele på maskinværktøjet til strømførende og dermed give stød til operatøren.
11. Placer ledningen, så den er væk fra roterende tilbehør. Hvis du skulle miste kontrollen, kan ledningen blive skåret over eller indfanget, og din arm eller hånd kan blive trukket ind i det roterende tilbehør.
12. Man må aldrig lægge maskinværktøjet fra sig før tilbehøret er standset helt. Roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen og trække maskinværktøjet ud af din kontrol.
13. Maskinværktøjet må ikke køres, mens det blive båret på ens side. Tilfældig kontakt med det roterende tilbehør kunne gribe fat i tøjet og trække tilbehøret ind mod kroppen.
14. Maskinværktøjets luftudladere skal renses regelmæssigt. Blæseren i motoren trækker støv ind i huset, og for megen akkumulering af støv kan forårsage elektriske farer.
15. Maskinværktøjet må ikke betjenes i nærheden af brændbare materialer. Gnister kunne antænde disse materialer.
16. Brug ikke alt for store sandpapirskiver. Følg producentens anvisninger når der udvælges sandpapir. Stort sandpapir der stikker ud over slibepuden udgør en fare for at blive revet itu, og det kan forårsage at det sætter sig fast, bliver revet af skiven eller giver tilbageslag.
17. Eksplosionsfare. Gulvslibning kan resultere i en eksplosiv blanding af fint støv og luft. Gulvslibmaskinen må kun benyttes i godt udluftede områder hvor der ikke bruges nogen flammer eller tændstikker.

#### Tilbageslag og dertilhørende advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion ved et/et klemt eller indfanget roterende hjul, underlagsskive, børste eller andet tilbehør. Hvis det bliver klemt fast eller indfanget, opstår der en hurtig standsning af den roterende underlagsskive som derefter tvinger det ukontrollerede maskinværktøj i den modsatte retning af underlagsskivens rotation ved det punkt hvor den er klemt fast.

Fx. hvis et slibehjul er blevet indfanget eller klemt fast af arbejdsemnet, kan kanten af hjulet hvor det er klemt fast, grave sig ind i materialets overflade, hvilket får hjulet til at komme ud eller springe ud. Hjulet kan enten springe hen mod eller væk fra operatøren, afhængigt af hvilken retning hjulet drejer, og hvor det er klamt fast. Under disse omstændigheder kan slibehjul også gå i stykker.

Tilbageslag skyldes dårlig behandling af maskinværktøjet og forkerte betjeningsmetoder eller -omstændigheder, og det kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler som anført herunder.

1. Hold godt fast på maskinværktøjet, og placer kroppen og armene på en sådan måde at det er muligt at modstå et tilbageslag. Brug altid ekstrahåndtag, hvis de følger med for at opnå maksimal kontrol med tilbageslag eller momentreaktioner ved opstart. Operatøren kan kontrollere kræfter i forbindelse med momentreaktioner eller tilbageslag, hvis de nødvendige forholdsregler er taget.
2. Placer aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør. Tilbehøret kan give tilbageslag hen over hånden.
3. Placer ikke kroppen i et område hvor maskinværktøjet vil bevæge sig hen hvis der skulle ske et tilbageslag. Tilbageslag driver værktøjet i den modsatte retning af hjulets bevægelse fra det punkt hvor det sætter sig fast.
4. Vær især forsigtig med at arbejde i hjørner, ved skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper eller sætter sig fast. Hjørner, skarpe kanter eller hop har en tendens til at få det roterende tilbehør til at sætte sig fast, og det kan forårsage at man mister kontrollen eller får tilbageslag.

#### Yderligere regler for sikker betjening

1. Støvposen eller støvopsamlingen skal tømmes ofte. Man må ikke efterlade rester i støvposen eller støvopsamlingen uden opsyn. Tøm altid i en ikke-antændelig metalbeholder. Når man sliber træ eller lak, opstår der støv som kan selvantænde og forårsage personskader og ødelæggelser. Følg denne sikkerhedsforanstaltning ved opbevaring.
2. Alle søm der stikker frem, skal slås ind. Fej løst slibemateriale væk fra arbejdsområdet. Undgå at ramme metalrør o.l. med sandpapiret. Hvis man rammer metal eller slibemateriale med sandpapiret, kan der opstå gnister som kan antænde slibestøvet, og som så kan forårsage personskade eller ødelæggelse.
3. Et maskinværktøj der kun er delvist samlet, må ikke betjenes. Alle justeringer skal holdes inden for producentens specifikationer. Alle lukkemekanismer skal være stramme. Hvis man betjener et delvist samlet maskinværktøj, kan det resultere i personskade på operatøren eller andre tilstedeværende, og det kan forårsage skader på udstyret eller omgivelserne.
4. Man må ikke forsøge at skifte sandpapiret ud mens maskinværktøjet er i gang. Slibepuden kan få fat i tøjet og forårsage personskader på lemmer, og sandpapir i bevægelse kan give afskrabninger.
5. Maskinværktøjet må kun anvendes med et elektrisk system (elnettet) der er fastsat til the elektriske krav for maskinværktøjet som anført på typeskiltet. Man må kun benytte et system med jordforbindelse. Man må ikke udføre serviceeftersyn på et maskinværktøj der er strømført eller tilsluttet til et elektrisk kredsløb. Forkert anvendelse kan forårsage brand eller elektrisk stød.

## Indledning

OBS-18 eller OBS-18DC kan bruges på mange forskellige overflader. Det er det ideelle værktøj til vedligeholdelse og istandsættelse af trægulve. Den er også egnet til rengøring af hårde overflader såsom fliser eller terrazzo.

## Specifikationer for maskinen

Model	OBS-18	OBS-18DC		
Modelnummer	07076B	07081B	07083B	07083A
Spænding / frekvens	115V / 60Hz	115V / 60Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Strømstyrke (A)	10	10	5	5
Motor	1 hk 750 watt	1 hk 750 watt	1 hk 750 watt	1 hk 750 watt
Pudestørrelse	12" x 18" (305mm X 457mm)	12" x 18" (305mm X 457mm)	12" x 18" (305mm X 457mm)	12" x 18" (305mm X 457mm)
Omkredsninger per minut	3600	3600	3000	3000
Kredsløbsdiameter	6,4 mm (1/4")	6,4 mm (1/4")	6,4 mm (1/4")	6,4 mm (1/4")
Forsendelsesvægt	57 kg (125 pund)	57 kg (125 pund)	57 kg (125 pund)	57 kg (125 pund)
Støj (dBA)	74	74	74	74
Vibrationer (m/s/s)	11,2	11,2	11,2	11,2

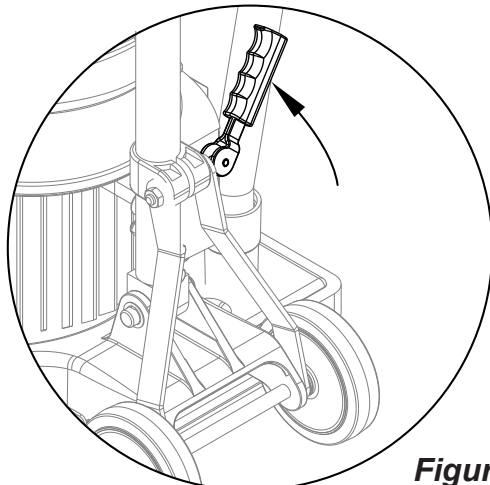
## Transportering af maskinen

Ved transportering af maskinen skal denne fremgangsmåde følges:

1. Træk maskinen ledningen ud af stikkontakten i væggen, og sno ledningen rundt om håndtaget.
2. Hæv og fastlås håndtaget i opretstående stilling. Håndtaget låses ved at trække op i håndtaget til udløsning af tryk (se figur 1).
3. Tag fat i maskinen ved løftepunkterne (se figur 2), og sæt den på ladet.

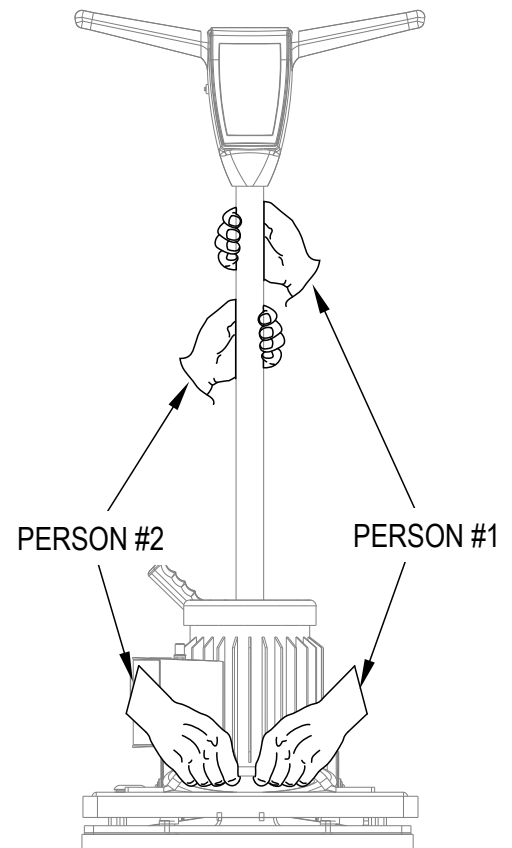
**⚠ ADVARSEL:** Maskinen er tung (57 kg / 125 pund). Undgå personskader eller beskadigelse af maskinen ved at bruge et fast greb og korrekt løfteteknik. Bed om hjælp, om nødvendigt.

4. Spænd maskinen fast for at forhindre at den flytter sig på ladet.



Figur 1

Figur 2



## Opsætning af maskinen

For at gøre maskinen klar til brug skal denne fremgangsmåde følges:

1. Gør dig bekendt med maskinen. Læs alle udtalelser om farer, advarsler og forsigtigheder samt Betjeningshåndbogen inden maskinen betjenes. Hvis du eller jeres operatør(-er) ikke kan læse dansk, skal man grundigt forklare denne håndbog inden vedkommende forsøger at betjene maskinen.
2. Montering eller udskiftning af puden. Pudens bør udskiftes hvis den er blevet slidt ned til en tykkelse på 9,5 mm (3/8") eller mindre. Følg disse instruktioner for at montere eller udskifte puden:
  - A. Fastlås håndtaget i opretstående stilling.
  - B. Læn maskinen tilbage til den hviler fuldstændigt på håndtaget.
  - C. Stå over maskinen, fjern så pudens der sidder på, og placer en ny pude på midten over gribefladen.
  - D. Tryk pudens ned mod gribefladen til krogene på drevet har sat sig fast i pudens (se figur 3).
  - E. Sæt maskinen tilbage i sin oprette stilling.



Figur 3



**ADVARSEL:** Placer aldrig dig selv eller andre således at du eller de kan blive skadet hvis maskinen skulle vælte eller falde, mens du skifter slibematerialet.



**FORSIGTIG:** Gribefladen beskadiges hvis maskinen bruges uden pude eller en pude der kun er 9,5 mm (3/8") tyk eller tyndere.

## Forlængerledning (120V)

Man må kun benytte en godkendt forlængerledning med tre ledere, et stik med tre ben og en stikdåse med tre huller.

**ADVARSEL:** Hvis man bruger en forlængerledning, skal den mindst være en størrelse 12 AWG. Man må ikke bruge en forlængerledning der er længere end 15 m (50 fod). Man må ikke sætte to forlængerledninger sammen.

## Forlængerledning (230V)

Man må kun bruge en godkendt forlængerledning med to ledere og en jordforbindelse.

**ADVARSEL:** Hvis man bruger en forlængerledning, skal den mindst være en størrelse 1,50 mm<sup>2</sup>. Man må ikke bruge en forlængerledning der er længere end 15 m. Man må ikke sætte to forlængerledninger sammen.

**ADVARSEL:** Man må ikke afskære, fjerne eller brække jordforbindelsesbenet. Man må ikke forsøge at passe et stik med tre ben ind i en stikkontakt eller stikdåse der ikke passer til stikket. Hvis stikkontakten eller stikdåsen ikke passer til stikket, så få en godkendt person til at oprette forbindelsen.

## Instruktioner vedr. elektrisk tilslutning (120V)

### Instruktioner i forbindelse med strømforsyning og jordforbindelse.

Dette produkt skal være jordforbundet. Hvis der skulle opstå et svigt eller nedbrud, så udgør jordforbindelsen vejen for den mindste modstand for den elektriske strøm, hvilket nedsætter risikoen for elektrisk stød. Produktet er udstyret med en ledning med jordforbindelsesleder og jordforbindelsesstik. Stikket skal sættes ind i en passende stikkontakt som er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med de lokale koder og forordninger.

**ADVARSEL:** Forkert forbindelse af udstyret jordforbindelse kan resultere i risiko for elektrisk stød. Tjek med en elektriker eller serviceperson hvis du er i tvivl om udtaget har korrekt jordforbindelse. Man må ikke ændre på det stik der følger med produktet. Hvis det ikke passer ind i stikkontakten skal man få en korrekt stikkontakt installeret af en autoriseret elektriker.

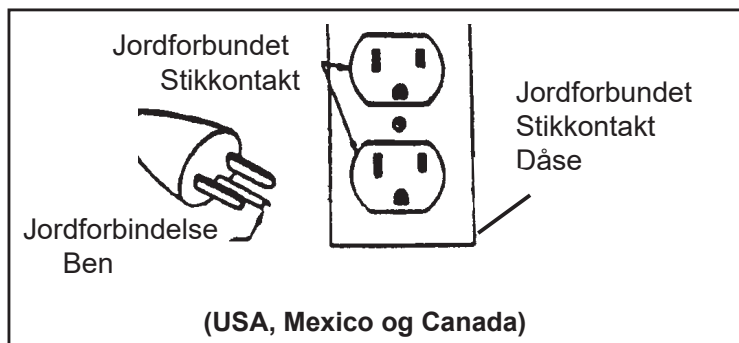
Dette produkt er beregnet til strømkredsløb på 120 V, og det har et forbindelsesstik med jordforbindelse der ser ud som stikket vist i figur 12.. Sørg for at produktet er tilsluttet en stikkontakt med samme konfiguration som stikket. Man må ikke bruge en adapter med dette produkt. Maskinen bør altid være forbundet til en separat elektrisk tilførsel på 20 A for at undgå kedelige sikringsafbrydelser af overbelastning på grund af andre apparater er tilsluttet.

**ADVARSEL:** Maskinen skal beskyttes mod regn for at undgå eventuelt elektrisk stød. Maskinen skal opbevares inde i en tør bygning.

**ADVARSEL:** Undgå eventuelt elektrisk stød ved altid kun at bruge et elektrisk system med 3 ledninger og jordforbindelse. Opnå maksimal beskyttelse mod elektrisk stød ved at benytte et kredsløb der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder. Tjek med din elektriker.

**⚠ ADVARSEL:** Man må ikke afskære, fjerne eller brække jordforbindelsesbenet. Hvis stikkontakten ikke passer til stikket, så tjek med din elektriker.

**⚠ ADVARSEL:** Slidte, skårede eller beskadigede ledninger skal udskiftes af en godkendt serviceperson.

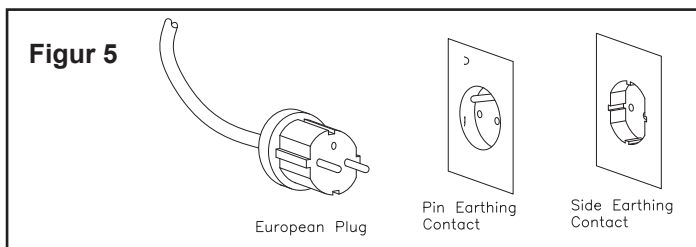


Figur 12

## Instruktioner vedr. elektrisk tilslutning (230V)

**⚠ FORSIGTIG:** Denne maskine virker kun med den vekselstrømsfrekvens og -spænding der er anført på typeskiltet. Sørg for at du har den korrekte frekvens og spænding, inden du sætter den elektriske ledning ind i en stikkontakt.

Denne maskine skal være tilsluttet en elektrisk jordforbindelse for at beskytte operatøren mod elektrisk stød. Denne maskine har en strømførende ledning med to ledere og en jordforbindelse. Sæt stikket i en stikkontakt af den type der er vist i figur 5. Den grønne og gule ledning er jordforbindelsen. Denne ledning må aldrig forbindes med andre terminaler end jordforbindelsen.



**⚠ ADVARSEL:** Denne maskine må kun bruges med et elektrisk vekselstrømssystem med 3 ledninger og jordforbindelse. Slidte, skårne eller beskadigede ledninger skal udskiftes. Beskadigede stik, stikkontakter eller stikdåser skal udskiftes. Man må ikke bruge ledningen til at flytte maskinen. Ledningen skal altid løftes over maskinen.

## Støvopsamling

Denne slibemaskine er designet til at blive betjent i forbindelse med et eksternt støvudsugningssystem eller med en tilhørende støvpose.

### Klargøring af eksternt støvudsugningssystem

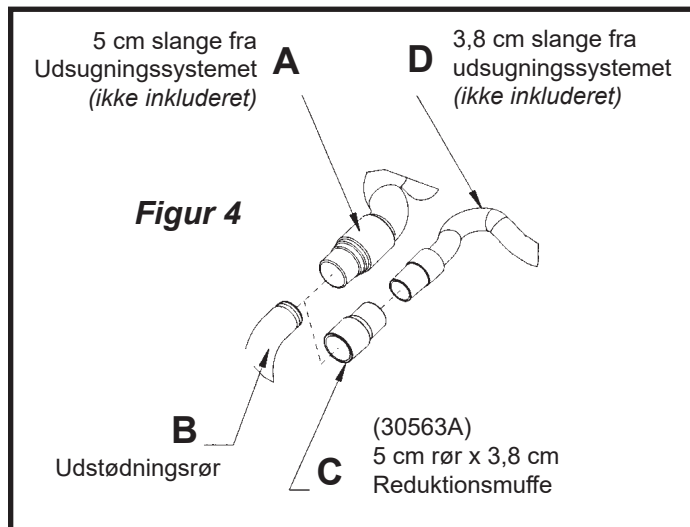
Gør følgende for at klarlægge et eksternt støvudsugningssystem med en 5 cm slange:

1. Sæt enden af slangen på 5 cm (figur 4 - A) direkte ind i udstødningsrøret (figur 4 - B).
2. Udstødningsrøret kan drejes, så det er mest bekvemmeligt.

Gør følgende for at klarlægge et eksternt støvudsugningssystem med en 3,8 cm slange:

1. Monter et 5 cm rør x 3,8 cm reduktionsmuffe til enden af slangen på 5 cm. (Figur 4-C)
2. Sæt reduktionsmuffen direkte ind på udstødningsrøret.
3. Udstødningsrøret kan drejes, så det er mest bekvemmeligt.

**BEMÆRK:** Det eksterne støvudsugningssystem skal startes inden maskinen bruges.



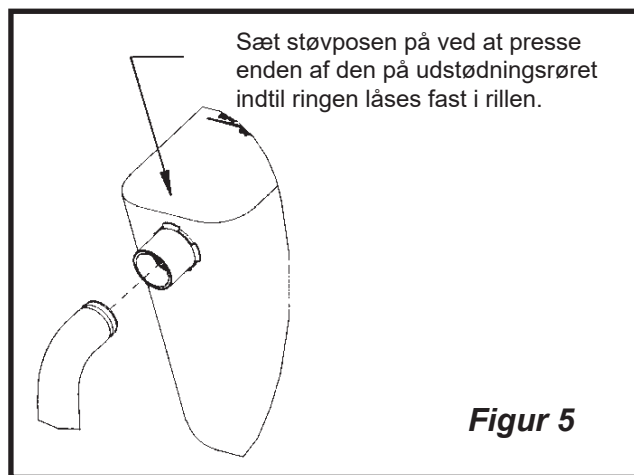


### Klargøring til brug af støvpose

For at gøre maskinen klar til brug med den medfølgende støvpose (del nr. 53741A) gøres følgende:

1. Sæt støvposen på ved at presse enden af den på udstødningsrøret indtil ringen låses fast i rillen (figur 5). Det gøres bedst ved at trykke på bagsiden af poseåbningen med håndfladen.
2. Udstødningsrøret kan drejes, så det er mest bekvemt.
3. For at tage støvposen af udstødningsrøret skal man løfte enden af poseåbningen for derved delvist at frigøre den interne ribbe fra rillen og så trække.
4. Støvposen tømmes ved at lyne op for afskaffelsesklappen og så skubbe indholdet ud ved at krænge posen ud.

**BEMÆRK:** De bedste resultater fås ved at tømme hyppigt. Følg alle advarsler der står i denne håndbog og på støvposen.



Figur 5

### Brugsanvisning – Slibning

For at betjene maskinen som gulvsliber skal denne fremgangsmåde følges:

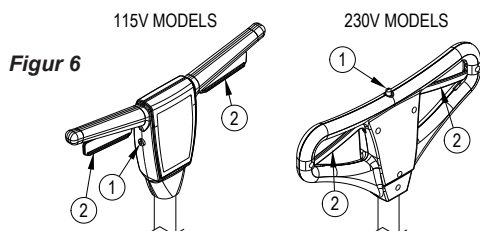
1. Flyt maskinen hen til arbejdsstedet. Beslut dig til den bedste måde at slibe det ønskede område. Når området slibes, så arbejd på en sådan måde at du bevæger dig væk fra strømforsyningen. Det hjælper til med at undgå at blive viklet ind i ledningen, og det nedsætter behovet for at flytte ledningen så tit.
2. Sæt slibematerialet på (se *Afslibninger og sandpapir*). Brug samme metode som beskrevet i "OPSÆTNING AF MASKINEN" til monteringen af puden til at sætte slibematerialet på. Træk beskyttelsesfilmen på bagsiden af slibematerialet af, sæt slibematerialet midt på puden, og tryk det ind mod puden. Klæbemidlet på slibematerialet holder det fast på puden.

**BEMÆRK:** Hvis man bruger slibenet, lægges nettet på gulvet, og så føres maskinen hen over nettet. Sænk maskinen indtil puden hviler på nettet. Sørg for at nettet er centreret på puden.

**ADVARSEL:** Der kan ske personskader hvis maskinen tilsluttes en strømkilde mens man er ved at sætte puden eller et slibemateriale på. Afbryd forbindelsen til maskinen inden puden/slibematerialet sættes på.

3. Tilslut maskinen til et kredsløb der er sikret og jordforbundet rigtigt.
4. Udløs håndtaget ved at presse op på låsegrebet. Sæt håndtaget i en behagelig stilling.

**FORSIGTIG:** Lad være med at låse håndtaget fast. Hvis håndtaget låses fast, forhindrer det maskinen i at hvile jævnt på puden, og det nedsætter maskinens ydeevne og pålidelighed.



Figur 6

5. Tryk på låseknappen (1), og læg tryk på grebene (2). Maskinen stoppes ved at slippe grebene (2) (se figur 6).

**FORSIGTIG:** For at forhindre skader mod gulvbelægningen og reducere hvirvler, så skal maskinen holdes i bevægelse når motoren kører.

### Brugsanvisning – Polering

For at betjene maskinen til polering skal denne fremgangsmåde følges:

**ADVARSEL:** Der kan ske personskader hvis maskinen tilsluttes en strømkilde mens man er ved at sætte puden eller et slibemateriale på. Afbryd forbindelsen til maskinen inden puden/slibematerialet sættes på.

1. Tilslut maskinen til et kredsløb der er sikret og jordforbundet rigtigt.
2. Udløs håndtaget ved at presse op på låsegrebet. Sæt håndtaget i en behagelig stilling.

**FORSIGTIG:** Lad være med at låse håndtaget fast. Hvis håndtaget låses fast, forhindrer det maskinen i at hvile jævnt på puden, og det nedsætter maskinens ydeevne og pålidelighed.

3. Tryk på låseknappen (1), og tryk på grebene (2). Maskinen stoppes ved at slippe grebene (2) (se figur 6).

**FORSIGTIG:** For at forhindre skader mod gulvbelægningen og reducere hvirvler, så skal maskinen holdes i bevægelse når motoren kører.

### Afslibninger og sandpapir

#### Første afslibning:

Formålet med den først afslibning er at fjerne gammel fernis og grove defekter på gulvoverfladen. Brug et grovkornet (korn 20-36) slibemateriale.

#### Sidste afslibninger:

Formålet med en afsluttende afslibning er at fjerne de ridser der blev lavet ved den første afslibning. Brug et finkornet (korn 60-80) slibemateriale. Hvis overfladen stadig er ru efter en afsluttende afslibning, kan det være nødvendigt at bruge et endnu mere finkornet slibemateriale (korn 80-100). Man skal nøje udvælge kornstørrelsen for slibematerialet. Et meget fint korn lukker porerne i trægulvet, og gør det vanskeligt at plette. Hvis der opstår glasering eller brændemærker, så er slibematerialet blevet sløvt og skal udskiftes.

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Håndtering
Motoren starter ikke.	Ingen strøm.	Tjek strømforsyningen og forbindelsen.
	Låseknappen er ikke trykket ind.	Tryk låseknappen inden kontrolgrebet aktiveres.
	Defekt kontakt / dårlig forbindelse.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
Motoren starter ikke / kører trægt.	Lav spænding pga. for lang eller for tynd forlængerledning.	Brug en 12 Ga. forlængerledning der ikke er længere end 15 m (50 fod).
	Defekt startkondensator.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
	Defekt startkontakt.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
	Defekt køre-kondensator.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
	Defekt motor.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
Sikring / strømafbruger springer hele tiden.	Lav spænding.	Fjern forlængerledningen.
		Sæt strømkilden tættere på arbejdsstedet.
		Få spændingen tjekket af en kvalificeret elektriker.
	Dårlig forbindelse.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.
	Defekt motor.	Kontakt en godkendt forhandler for American Sanders.

## LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante acerca del uso y la seguridad de la máquina. Si no lee el manual antes de utilizar su máquina American Sanders o de intentar realizar los procedimientos de reparación o mantenimiento de la misma, usted o el resto del personal podrían sufrir lesiones; asimismo, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. Si el operador de la máquina no sabe leer en español, explíquele el manual exhaustivamente antes de que intente utilizarla.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador en la parte posterior de la máquina.

### Sección B - Contenido

Instrucciones De Seguridad Para El Operador.....	12
Introducción.....	13
Especificaciones De La máquina.....	13
Transporte De La Máquina.....	13
Instalación De La Máquina.....	14
Instrucciones De Seguridad.....	14
Recogida De Polvo.....	15
Instrucciones De Funcionamiento - Lijado.....	16
Instrucciones De Funcionamiento - Pulido.....	16
Cortes De Lija y Papel De Lija.....	16
Resolución De Problemas.....	17

### Sección D - Repuestos Manual

Notas.....	25
115V Electrical Schematic.....	26
230V Electrical Schematic.....	27
Base Assembly.....	28
Motor Assembly - Standard.....	30
Motor Assembly - Dust Collection.....	32
Handle Assembly 115V.....	34
Handle Assembly 230V.....	36



#### ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

**\*\*\*Este producto está destinado exclusivamente para uso comercial\*\*\***

## Instrucciones De Seguridad Para El Operador

En este manual de operación se encuentran tres declaraciones que usted debe leer y respetar para garantizar un funcionamiento seguro de la máquina.

**PELIGRO** significa: Usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, inclusive la muerte si las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.

**ADVERTENCIA** significa: Usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, si las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.

**PRECAUCIÓN** significa: La máquina u otros bienes pueden sufrir daños materiales si las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en la máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.

**PELIGRO:**

Si no lee el manual de instrucciones antes de operar, reparar o realizar el mantenimiento de su máquina American Sanders, el resultado puede ser que usted o el resto del personal sufra lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. **Si usted o el operador no saben leer en inglés, haga que otra persona les explique el manual exhaustivamente antes de intentar utilizar la máquina.**

**PELIGRO:**

A. El lijado/acabado de pisos de madera puede crear un entorno explosivo. No utilice la máquina cerca de solventes, diluyentes, alcohol, combustibles, acabados de pisos, polvo de madera u otros materiales inflamables. Los encendedores, las lámparas indicadoras, las chispas eléctricas y cualquier otra fuente de ignición deben extinguirse o evitarse. Mantenga el área de trabajo bien ventilada.

B. El polvo que se genera al lijar pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine rápidamente el polvo de lijado en un recipiente de metal que no contenga ningún combustible. No arroje el polvo al fuego.

**PELIGRO:**

A. Puede producirse una electrocución si se repara o se realiza el mantenimiento de la máquina mientras se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento y reparación.

B. Si la máquina se utiliza con un cable de alimentación dañado podría producirse una electrocución o un incendio. Mantenga el cable de alimentación separado de la almohadilla. Pase siempre el cable por encima de la máquina. No utilice el cable de alimentación para mover la máquina.

C. Riesgo de descargas: No utilice la máquina si ha estado expuesta a la lluvia o ha sido rociada con agua.

**PELIGRO:**

Mantenga las manos, los pies y la vestimenta suelta alejados de todas las partes móviles de la máquina para evitar lesiones. Desconecte el cable de alimentación antes de reemplazar la almohadilla, cambiar el abrasivo y realizar mantenimiento o reparaciones. No utilice la máquina a no ser que todas sus protecciones estén en su lugar. Nunca deje la máquina sin vigilancia mientras está conectada a una fuente de alimentación.

**ADVERTENCIA:**

Si no se utilizan los dispositivos de protección personal correctos mientras se realiza el lijado, el operador o cualquier persona en el área de trabajo pueden sufrir lesiones. Utilice siempre protección respiratoria, ocular y auditiva mientras realice una operación de lijado.

**ADVERTENCIA:**

La pulidora no debe utilizarse sobre madera tratada a presión. Algunas maderas tratadas a presión contienen arsénico y si se pule madera tratada a presión produce un polvo nocivo. La inhalación de polvo nocivo de madera tratada a presión puede causar lesiones serias o la muerte. Pulir plataformas o superficies irregulares de madera tratada a presión puede dañar la Pulidora ques no está cubierto por la garantía ni por is Renuncia de Daños.

**ADVERTENCIA:**

Cualquier alteración o modificación realizada a esta máquina puede producir daños a la misma o lesiones al operador o a otras personas que se encuentren en el lugar. Las alteraciones o modificaciones no autorizadas por el fabricante anulan todas las garantías y responsabilidades.

**ADVERTENCIA:**

Riesgo de explosión. Lijado piso puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice piso lijado máquina sólo en un área bien ventilada y libre de toda llama o partido.

### **UNA ADVERTENCIA ESPECIAL SOBRE LOS INCENDIOS DE LAS BOLSAS**



El polvo que se genera al lijar pisos de madera en bruto o previamente acabados PUEDE ENCENDERSE O EXPLOTAR DE FORMA ESPONTÁNEA! Las BOLSAS CONTENEDORAS DE POLVO de la lijadora DEBEN VACIARSE CON FRECUENCIA y antes de cualquier interrupción de trabajo. **NUNCA ALMACENE POLVO DE LIJADO EN ESTRUCTURAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES NI ALREDEDOR DE ELLOS.** Elimine de inmediato el polvo de lijado en exteriores de acuerdo con la normativa local. No lo arroje al fuego.

## Introducción

La OBS-18 y la OBS-18DC pueden utilizarse en una gran variedad de superficies. Por ello, se trata de una herramienta ideal para mantenimiento de pisos de madera y trabajos de restauración. También es adecuada para la limpieza de superficies duras como baldosas o terrazo.

## Especificaciones De La Máquina

Model	OBS-18		OBS-18DC	
Número de código	07076B	07081B	07083B	07083A
Voltaje / Frecuencia	115V / 60Hz	115V / 60Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Intensidad De Corriente (A)	10	10	5	5
Motor	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts
Tamaño De La Almohadilla	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)
Giros Por Minuto	3600	3600	3000	3000
Diámetro De Giro	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)
Peso Del Envío	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)
Ruido (dBA)	74	74	74	74
Vibración (m/s/s)	11.2	11.2	11.2	11.2

## Transporte De La Máquina

To transport the machine, follow this procedure:

1. Desenchufe la máquina del tomacorriente de pared y enrolle el cable.
2. Eleve y bloquee la manija en posición vertical. Para trabar el mango, tire hacia arriba de la palanca de liberación de liberación del mango (Consulte la Figura 1).
3. Tome la máquina por los puntos de izado y colóquela en el área de carga (Consulte la Figura 2).

**ADVERTENCIA:** La máquina es pesada (125 lb / 57 kg). Para evitar daños a la misma o lesiones personales, sosténgala con firmeza y utilice la técnica de izado adecuada. De ser necesario, solicite ayuda.

4. Asegure la máquina para evitar movimientos en el área de carga.

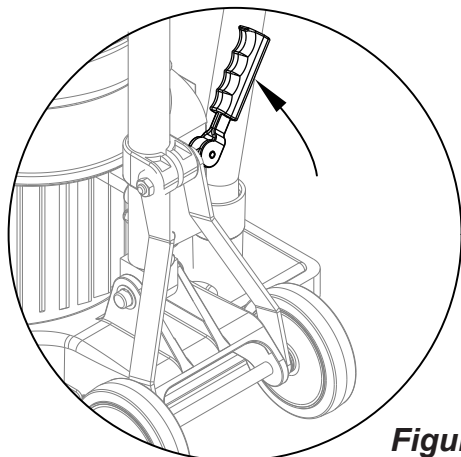
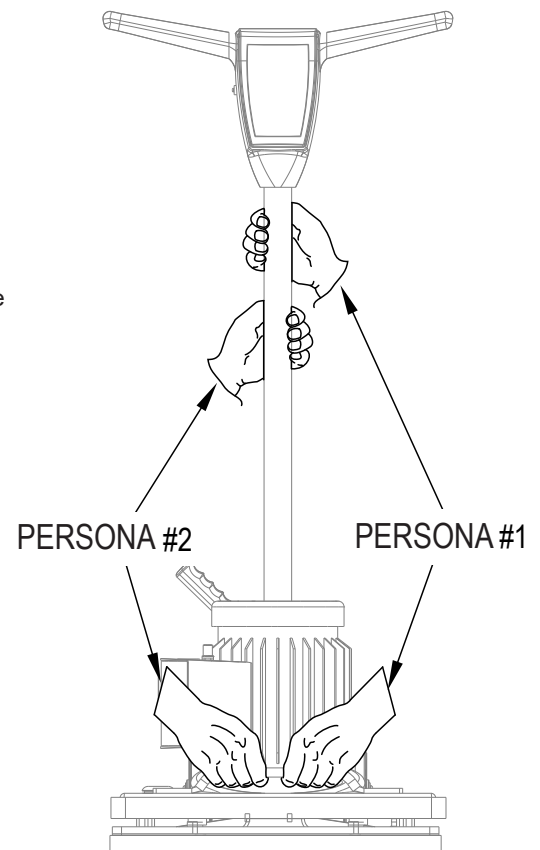


Figura 1

Figura 2





## Instalación De La Máquina

Si desea preparar la máquina para su uso, siga este procedimiento:

1. Familiarícese con la máquina. Lea todas las indicaciones de peligro, advertencia y precaución, así como el manual de instrucciones y piezas, antes de utilizar la máquina. Si usted o el operador de la máquina no pueden leer este manual, haga que otra persona se lo explique exhaustivamente antes de intentar utilizarla.
2. Instale o reemplace la almohadilla. Si la almohadilla se ha desgastado a un espesor de 3/8" (9,5 mm) o menos, debe ser reemplazada. Para instalar o reemplazar la almohadilla, siga estas instrucciones:
  - A. Bloquee la manija en posición vertical.
  - B. Inclíne la máquina hacia atrás hasta que esté completamente apoyada en la manija.
  - C. Situándose sobre la máquina, retire la almohadilla existente y después centre la nueva almohadilla sobre el frente de agarre.
  - D. Presione la almohadilla contra el frente de agarre hasta que los ganchos se fijen en la almohadilla (Consulte la Figura 3).
  - E. Vuelva a situar la máquina en posición vertical.




Figura 3

-  **ADVERTENCIA:** Mientras sustituye la almohadilla o cambia el abrasivo, nunca se sitúe usted mismo (ni deje que otras personas lo hagan) en una posición en la que pueda lesionarse si la máquina se inclina o cae.
-  **PRECAUCIÓN:** El frente de agarre se daña si la máquina se opera sin una almohadilla o con una almohadilla cuyo grosor sea de 3/8" (9,5 mm) o menos.



## Cables de extensión (120 V)

Utilice únicamente un cable de extensión autorizado con tres conductores, un enchufe con tres terminales y un cuerpo del conector con tres orificios.

-  **ADVERTENCIA:** Si va a utilizar un cable de extensión, use uno de un calibre mínimo de 12 AWG. No use un cable de extensión de más de 50 pies. No una dos cables de extensión.

## Cables de extensión (230 V)


Utilice únicamente un cable de extensión aprobado con dos conductores principales y uno de puesta a tierra.

-  **ADVERTENCIA:** Si va a utilizar un cable de extensión, use uno de un calibre mínimo de 1,50 mm<sup>2</sup>. No use un cable de extensión de más de 15 metros. No una dos cables de extensión.
-  **ADVERTENCIA:** No corte, quite o rompa el terminal de conexión a tierra. No intente conectar un enchufe de tres terminales en un receptáculo o cuerpo conector en el que no encaje. Si el enchufe no encaja en el receptáculo o cuerpo conector, consulte con una persona autorizada para realizar la conexión.

## Instrucciones para la la conexión eléctrica (120 V)

### Instrucciones para la conexión a la fuente de alimentación y a tierra.

Este producto se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o averías, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor que pone el equipo a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente adecuado que esté instalado debidamente y puesto a tierra de conformidad con todos los códigos y las normas locales.

-  **ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede resultar en riesgos de choque eléctrico. Consulte con un electricista o un técnico de servicio calificados si tiene alguna duda con respecto a si el tomacorriente está puesto a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe suministrado con la máquina. Si no encaja en el tomacorriente, contacte a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.

Este producto está diseñado para utilizarse en un circuito de potencia nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe de conexión a tierra semejante al enchufe ilustrado en la Fig. 12. Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deben utilizar adaptadores con este producto. Siempre conecte la máquina a una línea eléctrica dedicada de 20 amperios para evitar el accionamiento del disyuntor y la sobrecarga de la línea debido a otros dispositivos.

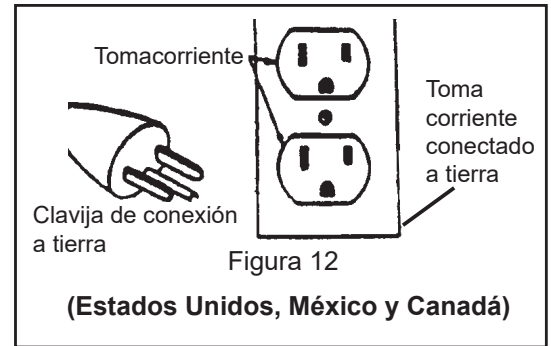
## Instrucciones para la la conexión eléctrica (120 V)

**⚠ ADVERTENCIA :** Para evitar el riesgo de choques eléctricos, proteja la máquina de la lluvia. Guárdela en un lugar seco.

**⚠ ADVERTENCIA :** Para evitar el riesgo de choques eléctricos, siempre use un sistema eléctrico de tres conductores con conexión a tierra. Para una protección óptima contra choques eléctricos, utilice un circuito protegido por un interruptor de falla a tierra. Consulte con su contratista electricista.

**⚠ ADVERTENCIA :** No corte, quite o rompa la clavija de conexión a tierra. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, consulte con su contratista electricista.

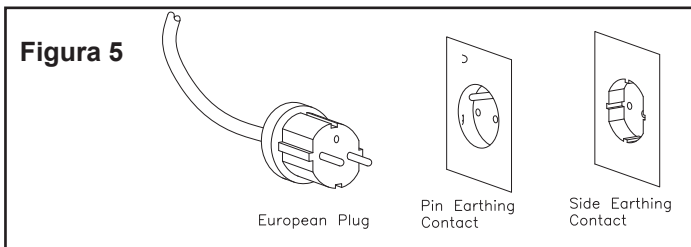
**⚠ ADVERTENCIA :** Los cables desgastados, cortados o dañados los debe reemplazar un técnico de servicio autorizado.



## Instrucciones para la la conexión eléctrica (230V)

**⚠ PRECAUCIÓN:** Esta máquina funciona únicamente con la frecuencia de CA y el voltaje que se indican en la placa de identificación. Asegúrese de que la frecuencia y el voltaje sean adecuados antes de conectar el cable de alimentación tomacorriente.

La máquina se debe conectar tierra para proteger al operador de choques eléctricos. La máquina tiene un cable de alimentación con dos conductores principales y uno de puesta a tierra. Conecte el enchufe en el tipo de receptáculo que se muestra en la figura 5. El cable conductor verde y amarillo es el cable de conexión a tierra. Nunca conecte este cable a otro terminal que no sea el de conexión a tierra.



**⚠ ADVERTENCIA :** Siempre use esta máquina con un sistema eléctrico de CA de tres conductores conectado a tierra. Reemplace los cables que estén desgastados, cortados o dañados. Reemplace los enchufes, los receptáculos o los cuerpos conectores que estén dañados. No pase la máquina por encima del cable eléctrico. Siempre levante el cable por encima de la máquina.

## Recogida De Polvo

Esta lijadora está diseñada para utilizarse con un sistema colector de polvo remoto mediante vacío o con la bolsa de polvo incluida

### Preparación de los sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío

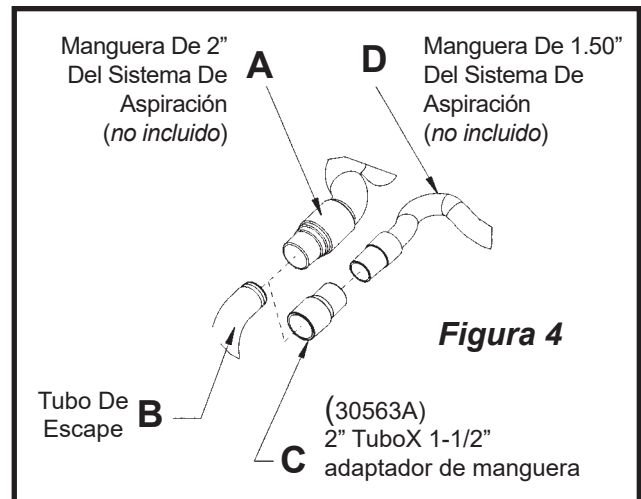
Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 2", siga este procedimiento:

1. Instale el extremo de manguera de 2" (Figura 4-A) directamente sobre el tubo de escape (Figura 4-B).
2. El tubo de escape puede girarse para mayor comodidad.

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 1-1/2", siga este procedimiento:

1. Instale el adaptador del extremo de manguera de 2" x 1½" (No de pieza 30563A) (Figura 4-C) sobre el tubo de escape (Figura 4-B).
2. Inserte el extremo de manguera de 1½" (Figura 4-D) en el adaptador (Figura 4-C).

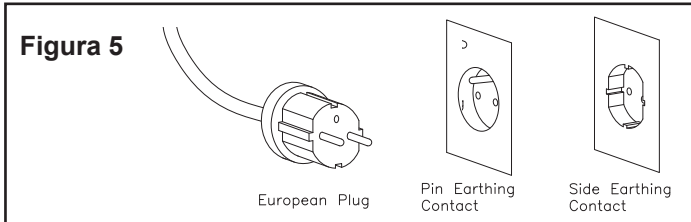
**NOTA:** Ponga en marcha el sistema colector remoto mediante vacío antes de encender la máquina.



## Instrucciones para la la conexión eléctrica (230V)

**PRECAUCIÓN:** Esta máquina funciona únicamente con la frecuencia de CA y el voltaje que se indican en la placa de identificación. Asegúrese de que la frecuencia y el voltaje sean adecuados antes de conectar el cable de alimentaci3n tomacorriente.

La máquina se debe conectar tierra para proteger al operador de choques eléctricos. La máquina tiene un cable de alimentaci3n con dos conductores principales y uno de puesta a tierra. Conecte el enchufe en el tipo de receptáculo que se muestra en la figura 5. El cable conductor verde y amarillo es el cable de conexi3n a tierra. Nunca conecte este cable a otro terminal que no sea el de conexi3n a tierra.



**ADVERTENCIA:** Siempre use esta máquina con un sistema eléctrico de CA de tres conductores conectado a tierra. Reemplace los cables que estén desgastados, cortados o dañados. Reemplace los enchufes, los receptáculos o los cuerpos conectores que estén dañados. No pase la máquina por encima del cable eléctrico. Siempre levante el cable por encima de la máquina.

### Instrucciones De Funcionamiento - Lijado

Para operar la máquina como una lijadora, siga este procedimiento:

1. Desplace la máquina al lugar de trabajo. Seleccione el mejor método para lijar el área deseada. Mientras lija dicha área, trabaje de manera tal que usted se aleje de la fuente de alimentaci3n. Esto ayudará a evitar que el cable de alimentaci3n se enrede y reduce la necesidad de mover dicho cable con tanta frecuencia.
2. Instale el abrasivo. Para instalar el abrasivo, utilice el mismo procedimiento descrito en INSTALACI3N DE LA MÁQUINA para la instalaci3n de la almohadilla. Retire la película de la parte posterior del abrasivo, centre el mismo sobre la almohadilla y presiónelo contra ésta. El adhesivo del abrasivo lo sostendrá en la almohadilla.

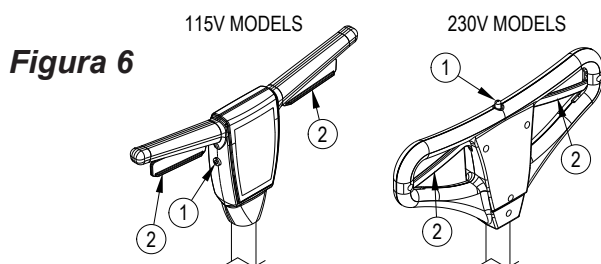
**NOTA:** Si utiliza abrasivo de tela metálica, sitúe la tela metálica sobre el suelo y a continuaci3n desplace la máquina sobre la misma. Baje la máquina hasta que la almohadilla se apoye sobre la tela metálica. Asegúrese de que la tela metálica esté centrada en la almohadilla.

**ADVERTENCIA:** Puede producirse una lesi3n si se instalan la almohadilla o el abrasivo mientras la máquina se encuentra conectada a una fuente de alimentaci3n. Desconecte la máquina antes de instalar la almohadilla o el abrasivo.

3. Conecte la máquina a un circuito adecuadamente provisto de fusibles y conectado a tierra.
4. Suelte la manija presionando la palanca de bloqueo. Sitúe la manija en una posici3n cómoda.

**PRECAUCI3N:** no bloquee la manija. Si se bloquea la manija, la máquina no podrá reposar de forma uniforme en la almohadilla y disminuirán el rendimiento de la máquina y su fiabilidad.

5. Pulse el botón de interbloqueo (1) y aplique presi3n a las palancas (2). Para detener la máquina, suelte las palancas (2). Consulte la Figura 6.



**PRECAUCI3N:** para evitar daños al piso y reducir los remolinos, mantenga la máquina en movimiento mientras el motor esté funcionando.

### Instrucciones De Funcionamiento - Pulido

Para operar la máquina como una pulidora siga este procedimiento:

**ADVERTENCIA:** puede producirse una lesi3n si se instalan la almohadilla o el abrasivo mientras la máquina se encuentra conectada a una fuente de alimentaci3n. Desconecte la máquina antes de instalar la almohadilla o el abrasivo.

1. Conecte la máquina a un circuito adecuadamente provisto de fusibles y conectado a tierra.
2. Suelte la manija presionando la palanca de bloqueo. Sitúe la manija en una posici3n cómoda.

**PRECAUCI3N:** No bloquee la manija. Si se bloquea la manija, la máquina no podrá reposar de forma uniforme en la almohadilla y disminuirán el rendimiento de la máquina y su fiabilidad.

3. Pulse el botón de interbloqueo (1) y aplique presi3n a las palancas (2). Para detener la máquina, suelte las palancas (2). Consulte la Figura 6.

**PRECAUCI3N:** Para evitar dañar el suelo y reducir los remolinos, mantenga la máquina en movimiento mientras el motor esté en funcionamiento.

### Cortes De Lija Y Papel De Lija

#### Corte Inicial:

El propósito del corte inicial es sacar el acabado viejo y las imperfecciones mayores de la superficie del piso. Se debe usar un abrasivo grueso (20-36 granos).

#### Cortes Finales:

El propósito de un corte de acabado es eliminar los rayones producidos durante el corte inicial. Utilice un abrasivo de grano fino (60-80 granos). Si la superficie permanece áspera después de un corte de acabado, puede ser necesario utilizar un abrasivo de grano aún más fino (80 - 100 granos). Se deberá tener cuidado al seleccionar el tamaño del grano del abrasivo. Un grano muy fino cerrará los poros sobre el piso de madera dando lugar a problema de manchas. Si un corte de acabado apareciera inmediatamente glaseado o quemado, aumente el ritmo. Si esto ocurriera durante un corte final, significa que el abrasivo se ha desafilado y deberá cambiarse.



## Resolución De Problemas

Problema	Causa	Acción
El motor no arranca.	No hay potencia.	Inspeccione la fuente de alimentación y la conexión.
	El interbloqueo no está presionado.	Presione el interbloqueo antes de activar la palanca de control.
	Interruptor defectuoso / mala conexión.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
El motor no arranca / funciona.	Tensión baja debido a cable demasiado largo.	Use un alargador de calibre 12, que demasiado largo no sea lento. o demasiado corto. supere los 50 feet (15m) de longitud.
	El capacitor de arranque es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
	El interruptor de arranque es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
	Capacitor de funcionamiento defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
	Baja tensión del motor defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
El fusible / disyuntor se disparan veces.	Baja tensión.	Retire el alargador.
		Localice la fuente eléctrica más cercana al lugar de trabajo.
		Haga que la tensión sea inspeccionada por un electricista calificado.
	Conexión defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.
	El motor es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de American Sanders.

## LISEZ CE MANUEL

Ce Manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement de cette machine dans des conditions de sécurité optimales. La non-lecture de ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir votre machine American Sanders risque de provoquer un accident ou d'endommager la machine ou son environnement. Vous devez avoir été formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce Manuel, il devra se le faire expliquer entièrement avant de tenter d'utiliser cette machine.

Toutes les directions données dans ce Manuel le sont par rapport à la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

### Section C - Contenu De Ce Manuel

Consignes De Sécurité.....	19
Introduction.....	20
Spécifications De L'appareil.....	20
Transport De L'appareil.....	20
Préparation De L'appareil.....	21
Consignes De Sécurité.....	21
Collecte Des Poussières.....	22
Utilisation De L'appareil – Ponçage.....	23
Utilisation De L'appareil – Polissage.....	23
Ponçage Et Papier Abrasif.....	23
Dépannage.....	24

### Section D - Manuel De Pièces

Notes.....	25
115V Electrical Schematic.....	26
230V Electrical Schematic.....	27
Base Assembly.....	28
Motor Assembly - Standard.....	30
Motor Assembly - Dust Collection.....	32
Handle Assembly 115V.....	34
Handle Assembly 230V.....	36



#### AVERTISSEMENT:

Les produits vendus avec ce manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques qui sont connus pour certains gouvernements (tels que l'État de California, comme indiqué dans son droit réglementaire Proposition 65 Warning) pour causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Dans certains endroits (y compris l'Etat de California) acheteurs de ces produits qui les placent en service à un chantier de travail ou un espace accessible au public sont requis par la réglementation pour faire certaines affiches, des avertissements ou des informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les produits à ou vers ces sites de travail. Il est de la responsabilité de l'acheteur de connaître le contenu de, et à se conformer à ces lois et règlements relatifs à l'utilisation de ces produits dans de tels environnements. Le fabricant décline toute responsabilité d'informer les acheteurs de toutes les exigences spécifiques qui peuvent être applicables à l'utilisation des produits dans de tels environnements.

**\*\*\*Ce produit est destiné pour une utilisation commerciale\*\*\***

## Consignes De Sécurité

Dans ce manuel d'utilisation, vous trouverez trois déclarations que vous devez lire et d'observer pour assurer la sécurité de cette machine.

**DANGER** signifie: Si une consigne **DANGER** figurant dans ce manuel d'utilisation ou sur l'appareil n'est pas respectée ou suivie, des blessures graves, voire mortelles, peuvent vous arriver ainsi qu'à d'autres personnes. Lisez et observez toutes les consignes **DANGER** apparaissant sur l'appareil ou dans votre manuel d'utilisation.

**AVERTISSEMENT** signifie: Si une consigne **AVERTISSEMENT** figurant dans ce manuel d'utilisation ou sur l'appareil n'est pas respectée ou suivie, des blessures peuvent vous arriver ainsi qu'à d'autres personnes. Lisez et observez toutes les consignes **AVERTISSEMENT** apparaissant sur l'appareil ou dans votre manuel d'utilisation.

**ATTENTION** signifie: Si une consigne **ATTENTION** figurant dans ce manuel d'utilisation ou sur l'appareil n'est pas respectée ou suivie, vous risquez d'endommager l'appareil et de causer divers dommages matériels. Lisez et observez toutes les consignes **ATTENTION** apparaissant sur l'appareil ou dans votre manuel d'utilisation.

**DANGER:** Si vous ne lisez pas le manuel d'utilisation avant d'utiliser ou réparer votre appareil American Sanders, vous risquez de vous blesser ainsi que d'autres personnes. Vous risquez également d'endommager l'appareil et de causer divers dommages matériels. Avant d'utiliser cet appareil, vous devez avoir reçu une formation sur son utilisation. Si un utilisateur est incapable de lire ce manuel, il doit en demander une explication complète avant d'utiliser l'appareil.



**DANGER:** A. Le ponçage des parquets de bois peut créer un environnement explosif ou combustible. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de solvants, de diluants, d'alcool, de carburant, de poussière de bois ou d'autres matériaux inflammables. Les vapeurs et la poussière de bois produites par le ponçage des parquets peuvent créer un environnement explosif. Les briquets, les témoins lumineux, les étincelles électriques et toutes les autres sources d'allumage doivent être éteints. Garder la zone de travail bien aérée.



B. La poussière produite par le ponçage d'un parquet de bois peut exploser ou s'enflammer soudainement. Jeter sans délai toute la poussière de ponçage dans un récipient métallique ne contenant aucun combustible. Ne pas jeter au feu.

**DANGER:** A. Une électrocution peut survenir si l'appareil est réparé alors qu'il est raccordé à une source d'alimentation électrique. Déconnecter l'alimentation électrique avant toute réparation.



B. Une électrocution ou incendie peuvent survenir si l'appareil est utilisé avec un cordon d'alimentation électrique endommagé. Le cordon d'alimentation doit demeurer à bonne distance du patin de ponçage. Le cordon doit toujours être soulevé au-dessus de l'appareil. Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation.

C. Risque d'électrocution. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été exposé à la pluie ou arrosé avec de l'eau.

**DANGER:** Pour éviter les blessures, il faut toujours garder les mains, les pieds et les vêtements amples à bonne distance des pièces mobiles de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être débranché avant de remplacer le patin de ponçage ou le papier abrasif, ainsi qu'avant toute réparation. Ne pas utiliser l'appareil si toutes les protections ne sont pas en place. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une alimentation électrique.



**AVERTISSEMENT:** L'opérateur, ou toute personne à proximité, doit porter une tenue de protection en cours de ponçage pour prévenir les blessures. Utilisez toujours une protection oculaire et auditive ainsi qu'un appareil respiratoire lors de tout ponçage/sablage.



**AVERTISSEMENT:** La ponceuse ne doit pas être utilisée sur du bois traité sous pression. Certains bois traités sous pression contiennent de l'arsenic, le ponçage du bois traité sous pression produit des poussières dangereuses. L'inhalation de poussières dangereuse produite par du bois traité sous pression risque d'entraîner la mort ou de graves blessures. La ponçage de bois traité sous pression ou de surfaces irrégulières risque d'endommager la ponceuse qui n'est pas converti ni par la garantie ni par les Exonérations de Dommages.



**AVERTISSEMENT:** Toute modification apportée à cet appareil peut l'endommager et blesser l'opérateur ou des passants. Les modifications non autorisées par le fabricant annulent toutes les garanties et responsabilités.



**AVERTISSEMENT:** Risque d'explosion. Ponçage du sol peut entraîner un mélange explosif de poussières fines et de l'air. Utilisez la machine de ponçage uniquement dans un endroit bien aéré et libre de toute flamme ou d'un match.



### UN AVERTISSEMENT SPÉCIAL SUR LES INCENDIES DE SACS



La poussière générée par le ponçage des planchers en bois bruts ou déjà finis PEUT S'ENFLAMMER OU EXPLOSER SPONTANÉMENT! Le SAC À POUSSIÈRE de la ponceuse DOIT ÊTRE VIDÉ FRÉQUEMMENT et avant tout arrêt de travail. NE JAMAIS ENTREPOSER LA POUSSIÈRE DE PONÇAGE DANS OU AUTOUR DE STRUCTURES OU D'AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. Éliminer rapidement toute poussière de ponçage à l'extérieur conformément à la réglementation locale. Ne pas jeter au feu.

## Introduction

Les appareils OBS-18 et OBS-18DC peuvent être utilisés sur une grande variété de surfaces. C'est un outil idéal pour l'entretien et la remise à neuf des parquets. Il permet également de nettoyer diverses surfaces dures, comme le carrelage en céramique et le granito.

## Spécifications De L'appareil

Modèle	OBS-18		OBS-18DC	
Numéro de code	07076B	07081B	07083B	07083A
Tension/fréquence	115V / 60Hz	115V / 60Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Intensité (A)	10	10	5	5
Moteur	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts	1 hp 750 Watts
Dimensions du patin	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)	12" X 18" (305mm X 457mm)
Orbites par minute	3600	3600	3000	3000
Diamètre des orbites	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)	1/4" (6.4mm)
Poids à l'expédition	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)	125 lbs (57 kg)
Bruit (dBA)	74	74	74	74
Vibrations (m/s/s)	11.2	11.2	11.2	11.2

## Transport De L'appareil

Pour transporter l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

1. Débranchez la fiche de branchement électrique de l'appareil, puis enroulez le cordon d'alimentation.
2. Relevez le manche de l'appareil et bloquez-le en position droite. Pour bloquer le manche, tirez le levier de blocage par compression du manche vers le haut (voir la figure 1).
3. Saisissez l'appareil aux points de levage et placez-le dans le compartiment de transport (voir la figure 2).



**AVERTISSEMENT:** L'appareil est lourd (125 livres/57 kg). Pour éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil, utilisez une prise solide et une bonne technique de levage. Demandez de l'aide si nécessaire.

4. Attachez l'appareil pour éviter qu'il ne bouge sur le véhicule de transport.

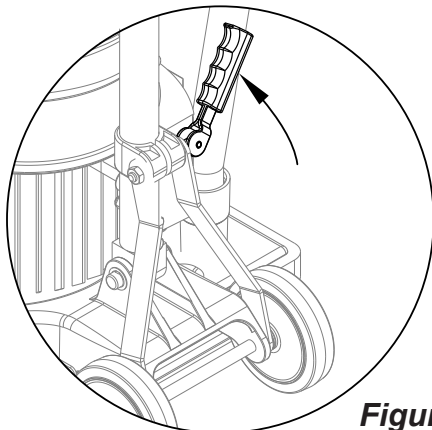
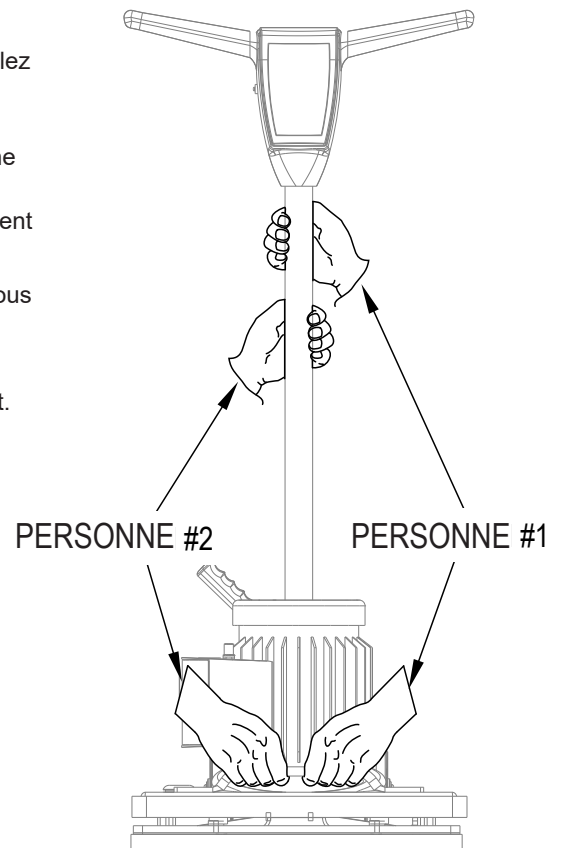


Figure 1

Figure 2



## Préparation De L'appareil

Pour préparer l'appareil avant une utilisation, exécutez les opérations suivantes:

1. Familiarisez-vous avec l'appareil. Avant toute utilisation de l'appareil, lisez les avertissements, les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Si un utilisateur est incapable de lire ce manuel, il doit en demander une explication complète avant d'utiliser l'appareil.
2. Installez ou remplacez le patin de ponçage. Il doit être remplacé s'il est usé jusqu'à une épaisseur égale ou inférieure à 3/8 po. Pour installer ou remplacer le patin de ponçage, exécutez les opérations suivantes:
  - A. Verrouillez le manche en position redressée.
  - B. Inclinez l'appareil vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose complètement sur les poignées.
  - C. En vous tenant au-dessus de l'appareil, enlevez le vieux patin de ponçage et centrez un nouveau patin sur le plateau de ponçage auto-agrippant.
  - D. Appuyez le patin contre le plateau de ponçage auto-agrippant jusqu'à ce que les crochets de le plateau de ponçage auto-agrippant aient accrochés le patin (voir la Figure 3).
  - E. Redressez l'appareil.



Figure 3

**ATTENTION:** Le plateau de ponçage auto-agrippant sera endommagée si l'appareil est utilisé sans patin de ponçage ou avec un patin d'une épaisseur égale ou inférieure à 3/8 po.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous remplacez le patin de ponçage ou le papier abrasif, ne vous placez pas et ne laissez pas d'autres personnes se placer dans une position pouvant provoquer une blessure si l'appareil venait à basculer ou se.

## Rallonges (120 V)

Utilisez uniquement une rallonge approuvée avec trois fils, une fiche avec trois bornes et un corps de connecteur avec trois trous.

**AVERTISSEMENT :** Si vous utilisez une rallonge électrique, utilisez une rallonge électrique de calibre 12 AWG minimum. N'utilisez pas une rallonge plus longue que 50 pieds. Ne reliez pas deux rallonges.

## Rallonges (230 V)

Utilisez uniquement une rallonge avec deux conducteurs principaux et un conducteur de terre.

**AVERTISSEMENT :** Si vous utilisez une rallonge électrique, utilisez une rallonge électrique de calibre 1,50 mm<sup>2</sup>. N'utilisez pas une rallonge plus longue que 15 mètres. Ne reliez pas deux rallonges.

**AVERTISSEMENT :** Ne coupez, retirez ou cassez pas la broche de mise à la terre. Ne tentez pas d'insérer une fiche à trois bornes dans un réceptacle ou connecteur non adapté. Si la fiche ne s'insère pas dans le réceptacle ou le corps du connecteur, contactez votre interlocuteur autorisé pour réaliser le raccordement.

## Consignes pour le branchement électrique (120V)

### Consignes pour le raccordement à l'alimentation électrique et à la mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la terre fournit au courant électrique un chemin de moindre résistance et réduit le risque de commotion électrique. Ce produit est équipé d'un cordon comportant un conducteur de masse et une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

**AVERTISSEMENT :** Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de commotion électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant la mise à la terre de la prise. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Ce produit doit être utilisé sur un circuit de 120 volts de tension nominale et comporte une fiche avec mise à la terre qui ressemble à la fiche représentée sur la Fig. 12. Assurez-vous que le produit est branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Il ne faut pas utiliser d'adaptateur avec ce produit. Connectez toujours la machine à une ligne électrique dédiée de 20 ampères pour éviter le déclenchement intempestif du disjoncteur et la surcharge de la ligne due à d'autres appareils.

**AVERTISSEMENT :** Pour prévenir le risque d'électrocution, protégez la machine de la pluie. Gardez la machine dans un bâtiment sec.

**AVERTISSEMENT :** Pour prévenir le risque d'électrocution, utilisez toujours un système électrique à 3 fils relié à la terre électrique. Pour une protection maximale contre les chocs électriques, utilisez un circuit protégé par un disjoncteur de défaut à la terre. Consultez votre sous-traitant électrique.

**AVERTISSEMENT :** Ne coupez, retirez ou cassez pas la broche de mise à la terre. Si la prise ne correspond pas à la fiche, consultez votre entrepreneur électrique.

**AVERTISSEMENT :** Faites remplacer les cordons usés, coupés ou endommagés par un personnel d'entretien agréé.

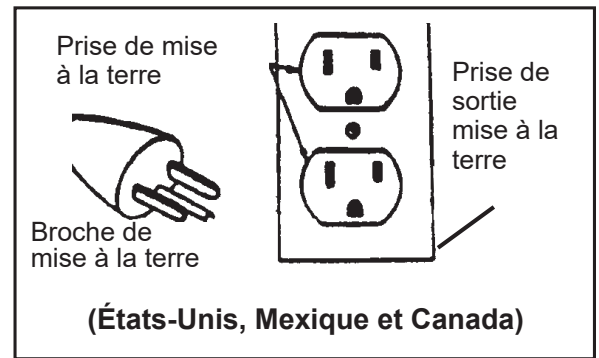
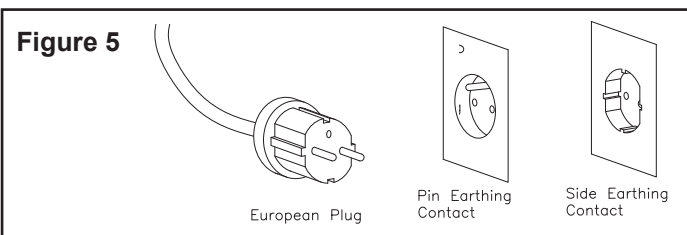


Figure 12

## Consignes pour le branchement électrique (230V)

**ATTENTION :** Cette machine fonctionne uniquement avec la fréquence et la tension CA spécifiées sur la plaque. Assurez-vous que vous utilisez la bonne fréquence et tension avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise.

Cette machine doit être mise à la terre pour protéger l'opérateur du danger d'électrocution. La machine est munie d'un cordon d'alimentation avec deux principaux conducteurs et un conducteur de terre. Branchez la fiche dans un réceptacle du type indiqué dans la figure 5. Le conducteur vert et jaune est le conducteur de terre. Ne jamais brancher ce conducteur à une borne autre que celle de mise à la terre.



**AVERTISSEMENT :** Utilisez toujours cette machine avec un système électrique à 3 conducteurs raccordé à la masse. Remplacez tout cordon usagé, coupé ou endommagé. Remplacez les fiches, réceptacles ou corps de connecteurs endommagés. Ne déplacez pas la machine au-dessus d'un cordon électrique. Soulevez toujours le cordon au-dessus de la machine.

## Collecte Des Poussières

Cette ponceuse est conçue pour fonctionner équipée d'un système à distance de collecte des poussières par le vide, ou du sac à poussières fourni.

### Préparation des systèmes à distance de collecte des poussières par le vide

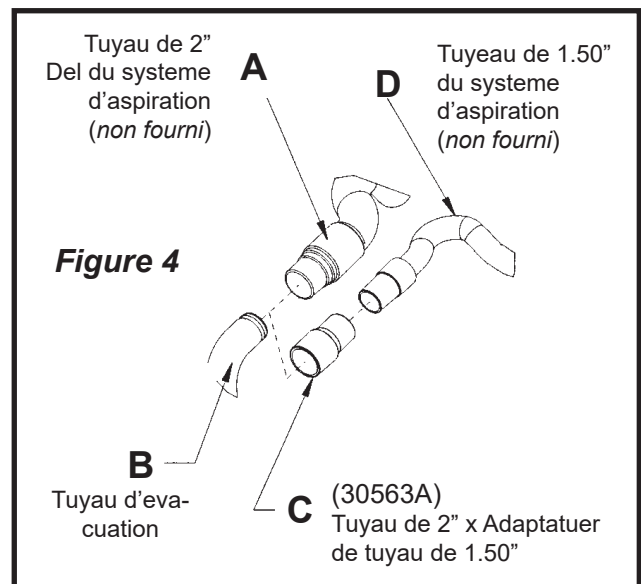
Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 5 cm, procéder comme suit:

1. Monter l'extrémité de tuyau de 5 cm (Figure 4, A) directement sur le tuyau d'évacuation (Figure 4, B).
2. Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 3,80 cm, procéder comme suit:

1. Monter l'adaptateur d'extrémité de tuyau (5 x 3,8 cm- Pièce no 30563A) (Figure 4, C) sur le tuyau d'évacuation (Figure 4, B).
2. Introduire l'extrémité de tuyau de 3,80 cm (Figure 4, D) dans l'adaptateur (Figure 4, C).

**NOTE:** Faire démarrer le système à distance de collecte par le vide avant de travailler.

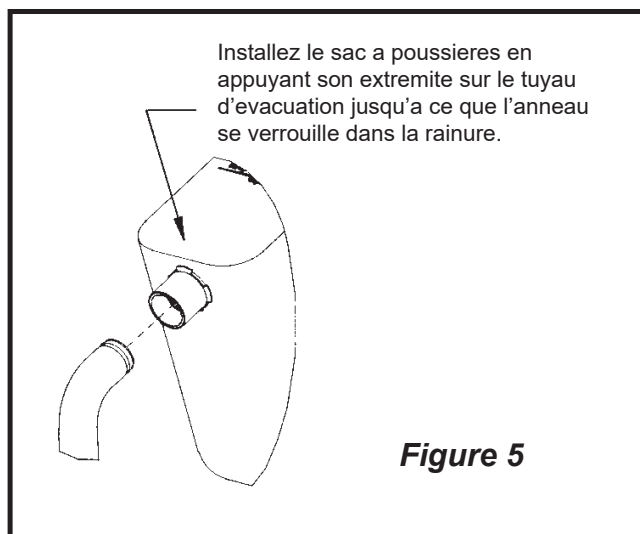


**Préparation pour utilisation du sac à poussières fourni**

Pour préparer la machine à l'utilisation du sac à poussières fourni (Pièce no 53741A), procéder comme suit:

1. Installez le sac à poussières en appuyant son extrémité sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que l'anneau se verrouille dans la rainure (Figure 5). On y parvient plus facilement en appuyant sur l'arrière de l'ouverture du sac avec la paume de la main.
2. Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.
3. Pour retirer le sac à poussières du tuyau d'évacuation, soulever l'extrémité de l'ouverture du sac pour partiellement dégager la nervure interne de la rainure, puis tirer.
4. Pour vider le sac à poussières, ouvrir la fermeture éclair de la trappe d'évacuation des déchets et expulser le contenu en retournant le sac.

**NOTE:** Pour obtenir les meilleurs résultats, vider fréquemment le sac. Respecter toutes les mises en garde indiquées dans le présent manuel et sur le sac à poussières.

**Figure 5****Utilisation De L'appareil – Ponçage**

Pour poncer avec l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

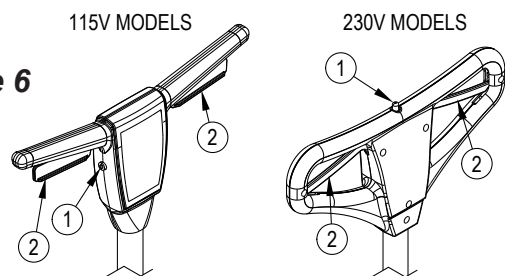
1. Déplacez l'appareil jusqu'au site de ponçage. Choisissez la meilleure approche pour poncer la zone à traiter. Lorsque vous ponchez une zone, déplacez-vous de façon à vous éloigner de la prise électrique. Vous réduirez ainsi les risques d'emmêler le cordon et vous serez moins souvent contraint de déplacer le cordon.
2. Installez le papier abrasif. Pour ce faire, utilisez la procédure d'installation du patin de ponçage décrite sous PRÉPARATION DE L'APPAREIL. Décollez la pellicule protectrice derrière le papier abrasif, centrez le papier sur le patin de ponçage et appuyez sur le papier pour le coller au patin. L'adhésif se trouvant sur le papier suffit pour le retenir sur le patin.

**REMARQUE:** Lorsque vous utilisez un abrasif grillagé, posez le grillage sur le sol, puis placez l'appareil au-dessus du grillage. Abaissez l'appareil jusqu'à ce que le patin de ponçage repose sur le grillage. Assurez-vous que le grillage est centré sur le patin.

**AVERTISSEMENT:** Des blessures peuvent survenir si l'appareil est raccordé à une source d'alimentation électrique pendant que vous installez un patin de ponçage ou un papier abrasif. Débranchez l'appareil avant toute installation d'un patin ou d'un papier abrasif.

3. Connectez l'appareil à un circuit électrique adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur.
4. Débloquez le manche en relevant le levier de verrouillage. Descendez le manche jusqu'à une hauteur confortable.

**ATTENTION:** Ne pas verrouiller le manche de l'appareil. Verrouiller la manche empêchera l'appareil de reposer également sur le coussin et diminue l'exécution de machine.

**Figure 6**

5.

Pousser sur le bouton de verrouillage (1) et appliquer une pression des mains sur les leviers (2). Pour arrêter l'appareil, relâchez les leviers (Voir fig. 5).

**ATTENTION:** Pour éviter d'endommager les parquets et pour réduire le tourbillonnement, gardez l'appareil en mouvement lorsque le moteur fonctionne.

**Utilisation De L'appareil – Polissage**

Pour polir avec l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

**ADVERTENCIA:** Des blessures peuvent survenir si l'appareil est raccordé à une source d'alimentation électrique pendant que vous installez un patin de ponçage ou un papier abrasif. Débranchez l'appareil avant toute installation d'un patin ou d'un papier abrasif.

1. Connectez l'appareil à un circuit électrique adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur.
2. Débloquez le manche en relevant le levier de verrouillage. Descendez le manche jusqu'à une hauteur confortable.

**ATTENTION:** Ne pas verrouiller le manche de l'appareil. Verrouiller la manche empêchera l'appareil de reposer également sur le coussin et diminue l'exécution de machine.

3. Pousser sur le bouton de verrouillage (1) et appliquer une pression des mains sur les leviers (2). Pour arrêter l'appareil, relâchez les leviers (Voir fig. 4).

**ATTENTION:** Pour éviter d'endommager les parquets et pour réduire le tourbillonnement, gardez l'appareil en mouvement lorsque le moteur fonctionne.

**Ponçage Et Papier Abrasif****Premier passage:**

Le but du premier passage est d'enlever l'ancienne finition et les plus grosses imperfections. Utilisez un papier abrasif à gros grains (20-36 grains).

**Passages finaux:**

Le but d'un passage final est d'enlever les rayures produites durant le premier passage. Utilisez un papier abrasif à petits grains (60-80 grains). Si la surface demeure rugueuse après un passage final, il pourrait être nécessaire d'utiliser un papier abrasif à grains plus fins (80-100 grains). La grosseur des grains abrasifs doit être choisie avec soin. Un grain trop fin risque de refermer les pores du bois, nuisant ainsi à l'absorption ultérieure de la teinture. Si vous détectez une vitrification ou des traces de brûlure, le papier abrasif s'est émoussé et doit être remplacé.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Aucune alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation électrique et les connexions.
	Le verrou n'est pas enfoncé.	Enfoncez le verrou avant d'actionner la manette de commande.
	Interrupteur défectueux, mauvaise connexion.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
El motor no arranca / funciona.	Tension faible à cause d'une rallonge trop longue ou trop fine.	Utilisez une rallonge électrique de grosseur 12 ne dépassant pas 50 pieds (15m).
	Défectuosité du condensateur de démarrage.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
	Défectuosité du démarreur.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
	Défectuosité du condensateur de démarrage/fonctionnement.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
	Problème de tension faible dans le moteur.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
Le fusible ou le disjoncteur saute se très souvent.		Éliminez la rallonge électrique.
	Tension trop faible.	Trouvez une source d'alimentation électrique plus proche du site.
		Faites vérifier la tension électrique par un électricien.
	Mauvaise connexion.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.
	Moteur défectueux.	Contactez un détaillant American Sanders agréé.



# OBS-18

## Excentersliber

### Håndbog om reservedele

Bemærkninger:



Diagram over elektriske forbindelser (115V - 60Hz)

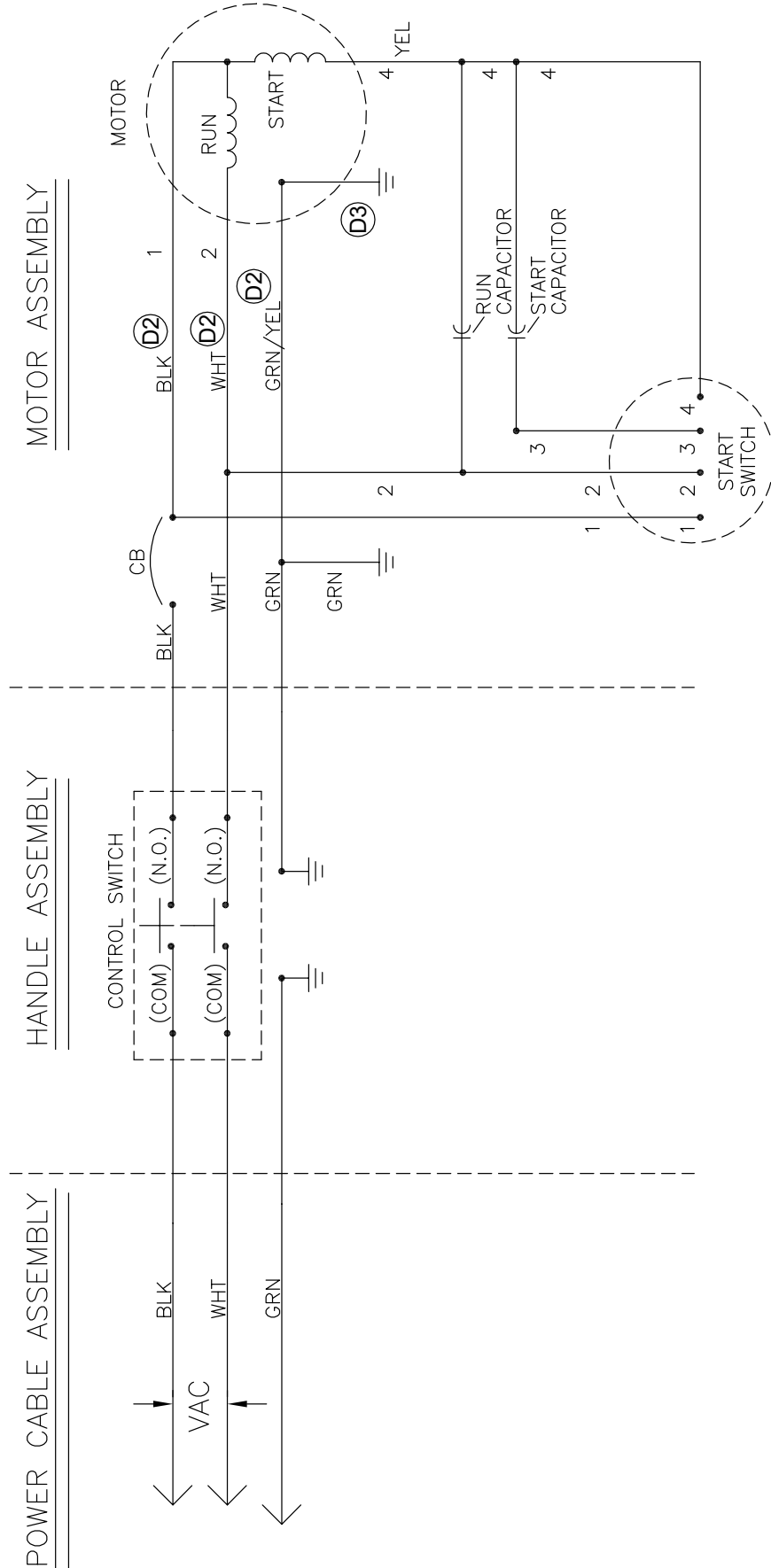
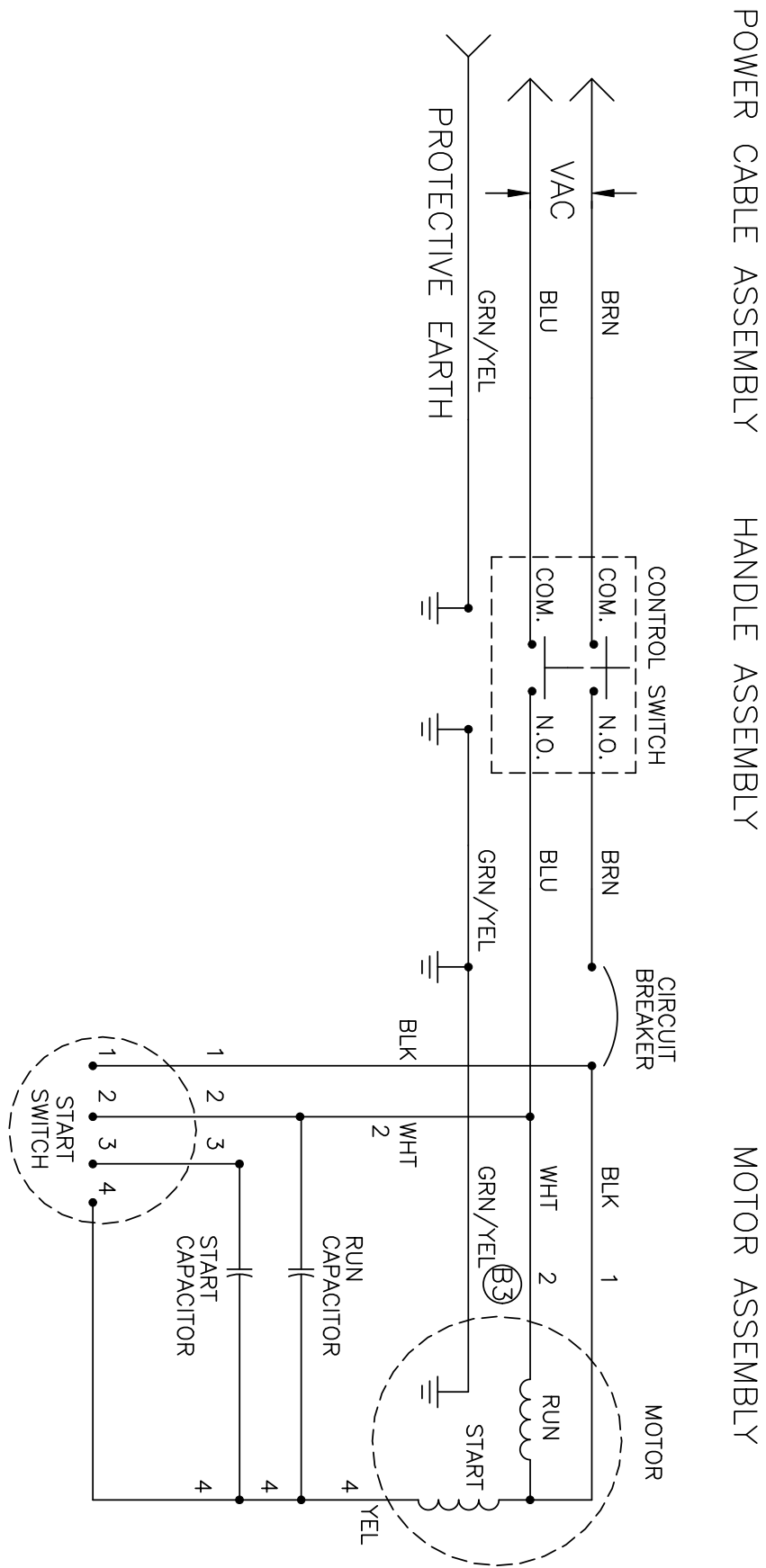
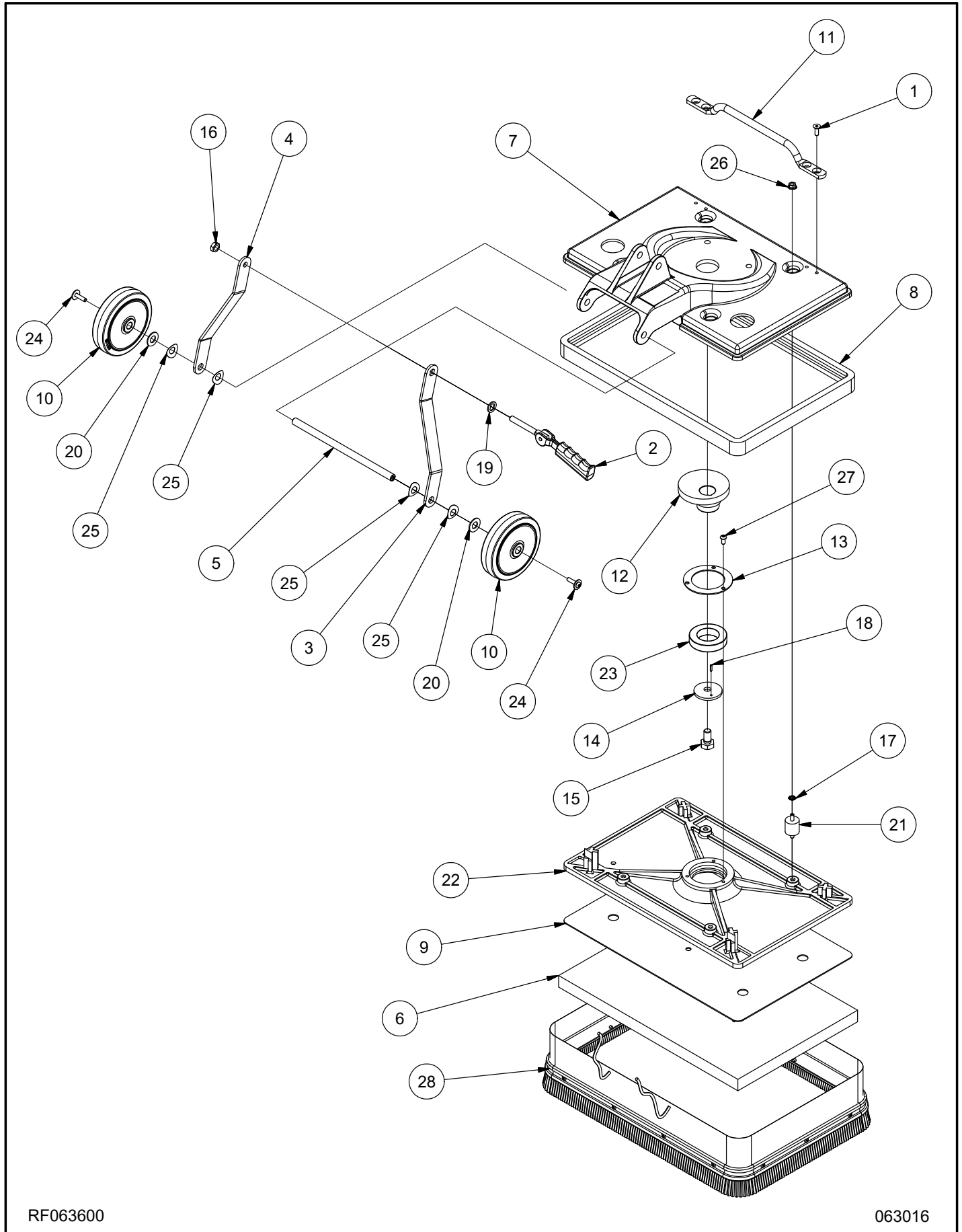


Diagram over elektriske forbindelser (230V - 50Hz)



Fodkomponent



RF063600

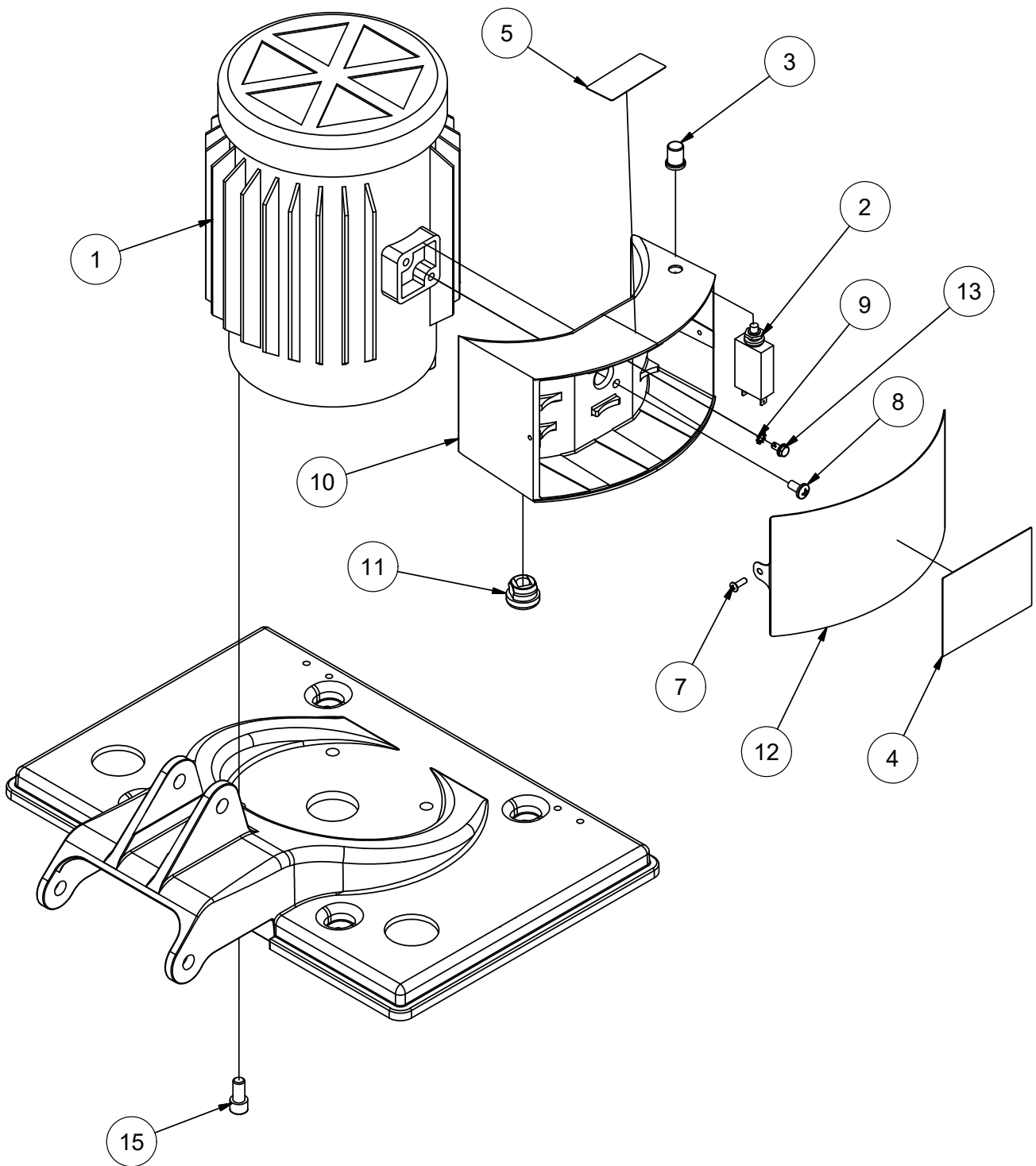
063016

**Fodkomponent (fortsat)**

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	962411	SCREW, 1/4" X 3/4", CS	4	14	66982A	RETAINER, ECCENTRIC	1
2	56109699	CAM ASM, w/ GRIP	1	15	85718A	SCREW, 1/2" X 3/4", SH	1
3	56381766	LINK-ARM, RIGHT	1	16	920248	NUT, 3/8"	1
4	56381767	LINK-ARM, LEFT	1	17	980614	WASHER, 1/4", STAR LOCK	4
5	56381768	SHAFT, AXLE	1	18	925589	PIN, ROLL	1
6	56382759	PAD, RED, 12" X 18"	1	19	980349	WASHER, WEAR, CAM	1
7A	25907A	MAINFRAME, OBS-18	1	20	980648	WASHER, 17/32" X 1-1/16"	2
7B	39734A	PLUG, HOLE (NOT SHOWN)	2	21	10666A	SPRING MOUNT KIT	1
7C	25908A	MAINFRAME, OBS-18DC (DC)	1	22	29931A	BASE, ORBITAL	1
8	31224B	BUMPER, FRAME (BLACK)	1	23	50736A	BEARING	1
9	AS009400	GRIP FACE	1	24	80292A	SCREW, 1/4" X 1"	2
10	39857A	WHEEL, 5" X 1.50" X .50"	2	25	80295A	WASHER, BOWED	4
11	54930A	HANDLE, LIFT	1	26	81220A	NUT, SERRATED FLANGE	4
12	62814A	ECCENTRIC	1	27	87700A	SCREW, 1/4" X 1/2" BH	3
13	66981A	RETAINER, BEARING	1	28	18445A	SKIRT, DUST, ASM. (DC)	1

(DC) = OBS-18DC w/ Dust Control

Motorkomponent – Standard

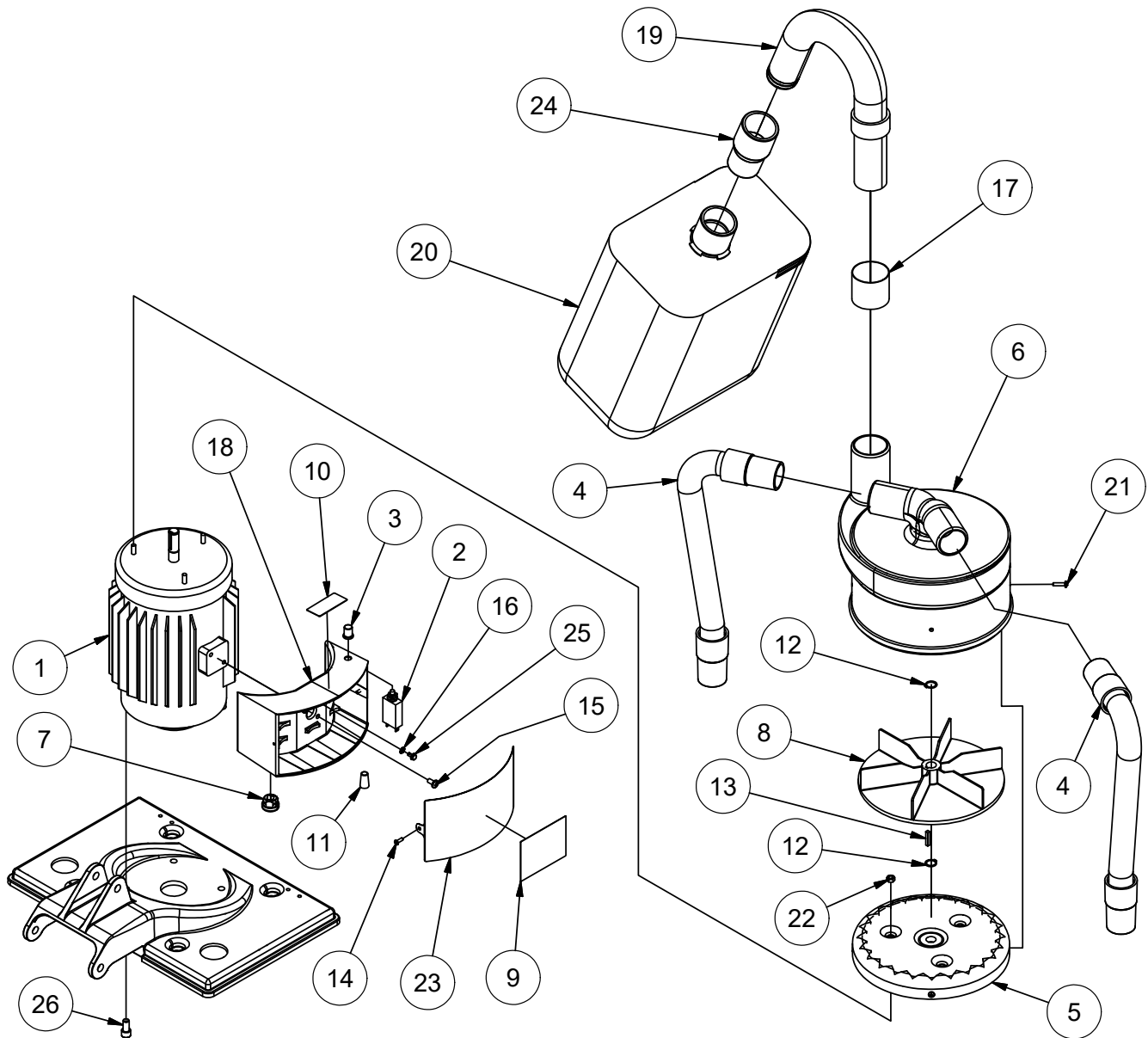


**Motorkomponent – Standard (fortsat)**

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1A	56382831	MOTOR, 1HP, 115V / 60HZ	1	3	56459367	BOOT, RESET BUTTON	1
A1	AS018100	STARTER, SWITCH**	1	4	77195A	LABEL, UI FIRE & SAND	1
A2	41311A	CAPACITOR, RUN**	1	5	77234A	PLATE, WARNING	1
A3	41312A	CAPACITOR, START**	1	6	170667	CONNECTOR, TWIST, WIRE	1
A4	AS001800	FAN, MOTOR**	1	7	962727	SCREW, #8 X 1/2"	2
1B	MP486700	MOTOR, 1HP, 230V, 50HZ	1	8	962823	SCREW, 1/4" x 1/2", BH	2
B1	47378A	SWITCH, STARTER, 230V**	1	9	980603	WASHER, #10, LOCK, EXT	1
B2	41313A	CAPACITOR, RUN, 230V**	1	10	22906A	ENCLOSURE, MOTOR, START	1
B3	41314A	CAPACITOR, START, 230V**	1	11	51523A	BUSHING, STRAIN RELIEF, 7/8"	1
B4	AS001800	FAN, MOTOR**	1	12	62667A	COVER, ENCLOSURE	1
2A	56454538	BREAKER, CIRCUIT, 15A	1	13	85833A	SCREW, #10 X 3/8"	1
2B	41419A	BREAKER, CIRCUIT, 15A (OLD)	1	14	47709A	TERMINAL, 1/4, 10-12 Ga**	1
2C	41418C	CIRCUIT BREAKER, 10A, 230V	1	15	86112A	SCREW, 3/8" X 3/4", SH	4
				16	AS017502	BRACKET, MOUNTING, START, SWITCH**	1
				17	85313C	SCREW 6-32 X 3/8 PAN HD**	2
				18	9200056	NUT-6X32 ELASTIC STOP**	2

(\*\*) = Not Shown

Motorkomponent – Støvopsamling



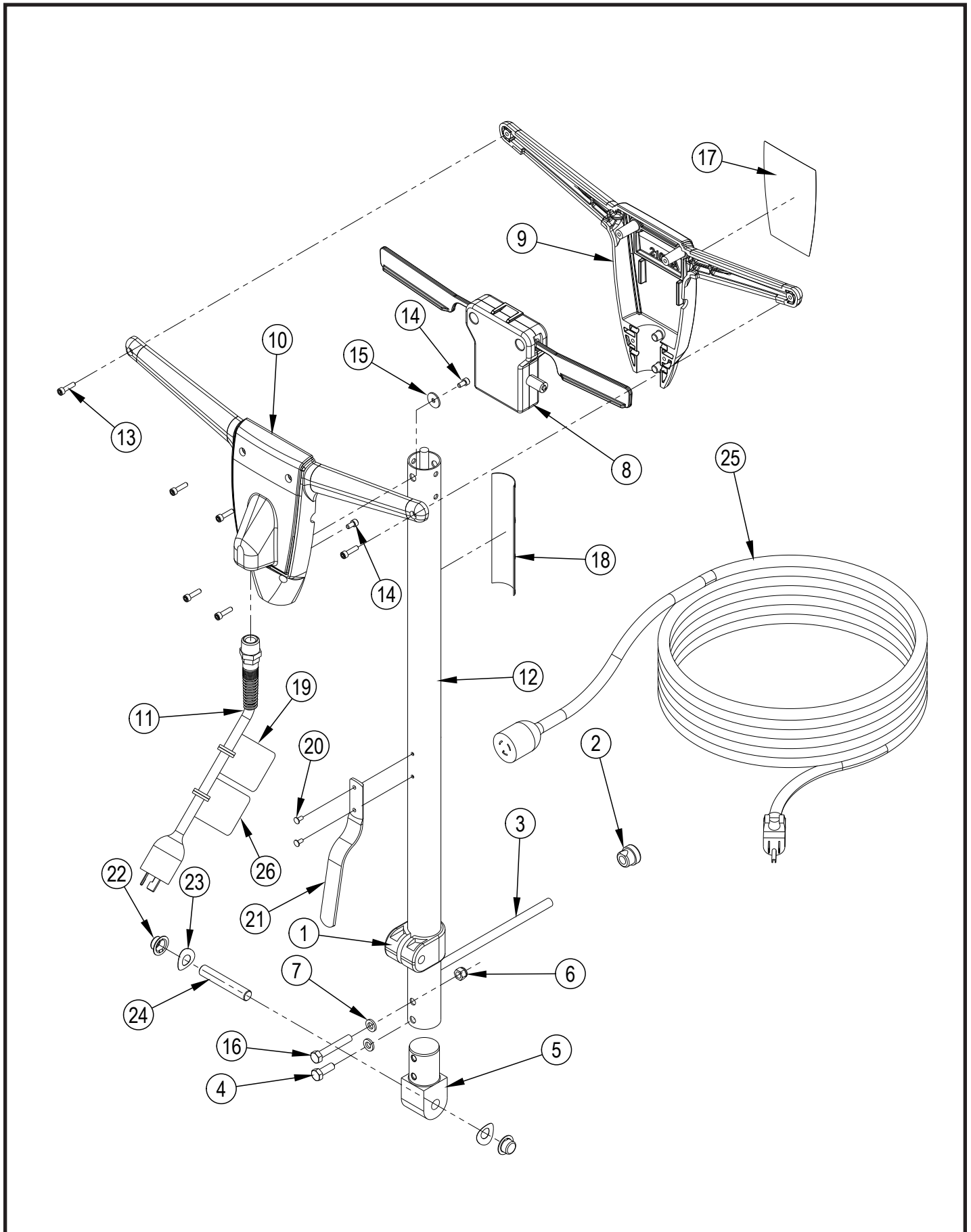


**Motorkomponent – Støvopsamling (fortsat)**

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1A	56382885	MOTOR, 1 HP, 115V, 60HZ	1	7	51523A	BUSHING, RELIEF, STRAIN	1
A1	40545A	STARTER, SWITCH**	1	8	54765A	IMPELLER	2
A2	41311A	CAPACITOR, RUN**	1	9	77195A	LABEL, UI FIRE & SAND	1
A3	41312A	CAPACITOR, START**	1	10	77234A	PLATE, WARNING	1
A4	50275A	COVER, FAN, MOTOR**	1	11	170667	CONNECTOR, TWIST, WIRE	1
A5	AS001800	FAN, MOTOR**	1	12	797301	RING, RETAINING, 5/8"	1
1B	44673A	MOTOR, 1HP, 230V, 50HZ	1	13	915044	KEY, SQUARE, 3/16"	1
B1	47378A	SWITCH, STARTER, 230V**	1	14	962727	SCREW, #8 X 1/2"	2
B2	41313A	CAPACITOR, RUN, 230V**	1	15	962983	SCR 1/4-20 X 5/8 PN ST MACH	2
B3	41314A	CAPACITOR, START, 230V**	1	16	980603	WASHER, #10, LOCK, EXT	1
B4	50275A	COVER, FAN, MOTOR**	1	17	56380336	SEAL, PIPE, DUST	1
B5	AS001800	FAN, MOTOR**	1	18	22906A	ENCLOSURE, MOTOR, START	1
2A	56454538	CIRCUIT BREAKER, 15A	1	19	61833A	TUBE, EXHAUST	1
2B	41419A	CIRCUIT BREAKER, 15A (OLD)	1	20	53741A	BAG, DUST	1
2C	41418C	CIRCUIT BREAKER, 10A, 230V	1	21	85383A	SCREW, #10 X 3/4"	4
3	56459367	BOOT, RESET BUTTON	1	22	920208	NUT, HEX, 1/4"	3
4	30407B	HOSE	1	23	62667A	COVER, ENCLOSURE	1
5	10478A	COVER, HOUSING, ASM.	1	24	30563A	ADAPTER, HOSE, 2"	1
6	35242A	HOUSING, BLOWER	1	25	85833A	SCREW, MACHINE, #10	1
				26	86112A	SCREW, 3/8" X 3/4", SH	4
				27	AS017502	BRACKET, MOUNTING, START, SWITCH**	1
				28	85313C	SCREW 6-32 X 3/8 PAN HD**	2
				29	9200056	NUT-6X32 ELASTIC STOP**	2

(\*\*) = Not Shown

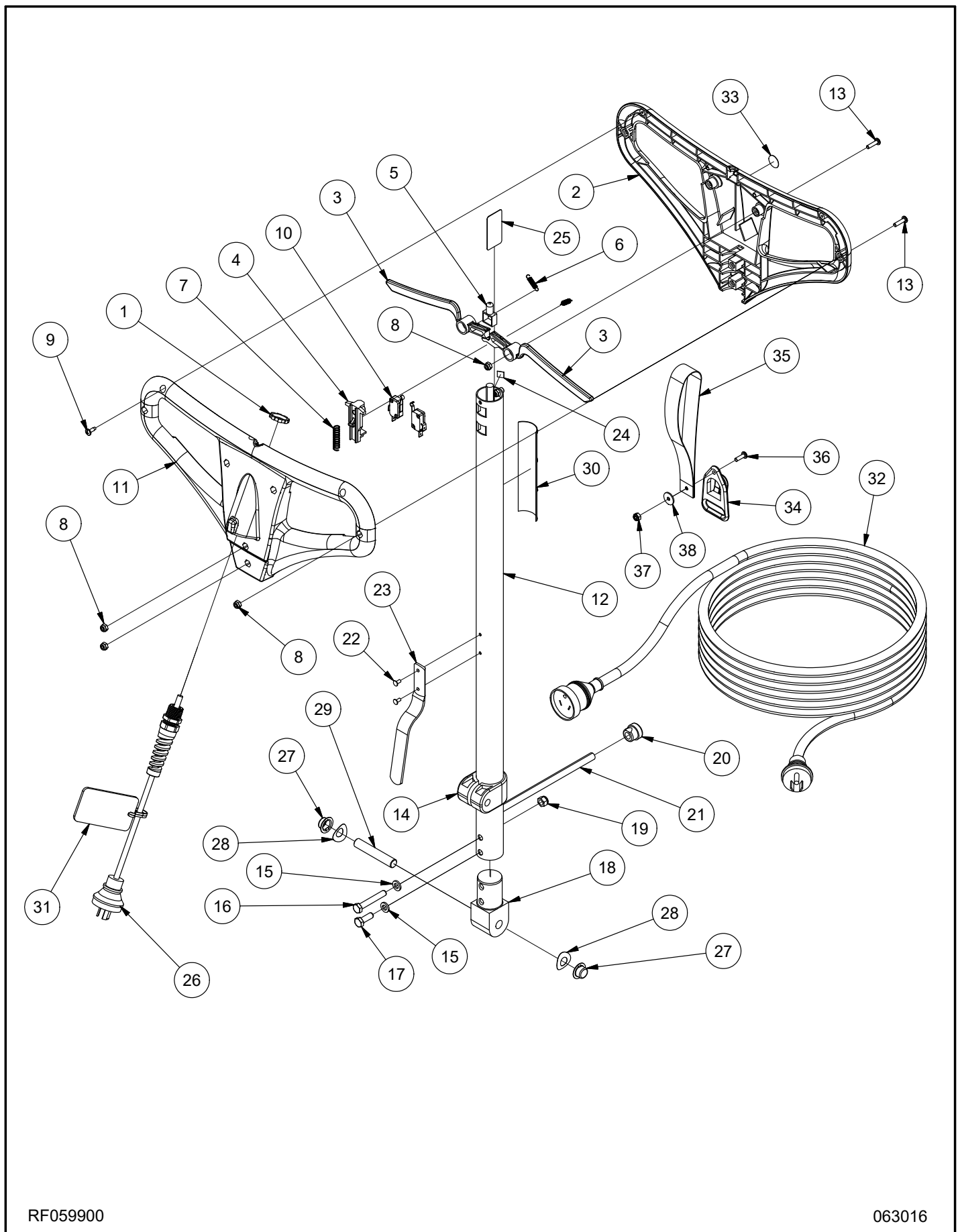
Håndtagskomponent – 115V



Håndtagkomponent – 115V (fortsat)

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	442001	CLAMP, TUBE, HANDLE	1	14	80290A	SCREW, #10 X 3/8"	2
2	627561	RELIEF, STRAIN	1	15	80291A	WASHER, FLAT, #10	1
3	40522A	INTERCONNECT, CORD	1	16	85817A	BOLT, HEX, 5/16" X 2"	1
4	85812A	BOLT, HEX, 5/16" X 7/8"	1	17	71126A	LABLE, HANDLE	1
5	509240	TONGUE, TUBE, HANDLE	1	18	71347A	LABLE, WARNING	1
6	920110	NUT, LOCK, 5/16"	1	19	70175A	TAG, WARNING	1
7	980652	WASHER, LOCK, 5/16"	2	20	930005	RIVET, 5/32"	2
8	10687A	INTERLOCK, ASM	1	21	64325A	HOOK, CORD	1
9	21074A	FRONT, HANDLE	1	22	920346	PALNUT, TYPE W	2
10	21075A	REAR, HANDLE	1	23	80295A	WASHER, BOWED	2
11	40931A	ADAPTER, CORD	1	24	67474A	SHAFT, PIVOT, HANDLE	1
12	61825A	TUBE, HANDLE	1	25	40540A	CORDSET, 12/3 X 40FT	1
13	80284A	SCREW, #10 X 3/4"	6	26	70175A-FR	TAG, WARNING	1

Håndtagkomponent – 230V Australien



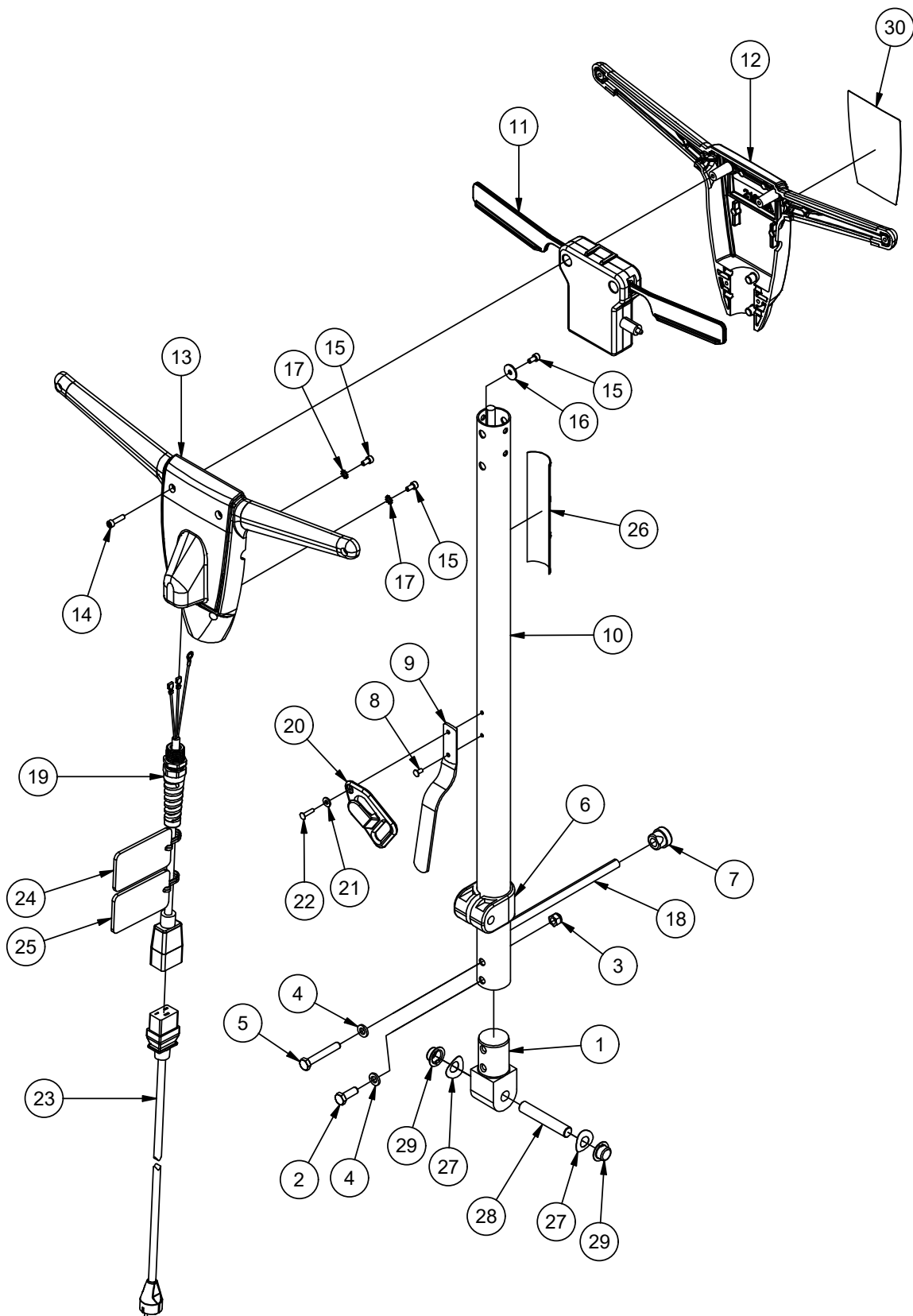
RF059900

063016

## Håndtagkomponent – 230V (fortsat) Australien

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	170686	NUT, CONDUIT, 1/2"	1	20	627561	RELIEF, STRAIN	1
2	30285A	FRONT, HANDLE	1	21	10250A	CORD, INTERCONNECT, ASM.	1
3	50798A	LEVER, SWITCH	2	22	930005	RIVET, 5/32"	2
4	50799A	INTERLOCK, MAIN	1	23	64325A	HOOK, CORD	1
5	50806A	BUTTON, INTERLOCK	1	24	77094A	LABEL, GROUND SYMBOL	1
6	50820A	SPRING, EXTENSION	2	25	50930A	RETAINER, CORD	1
7	50821A	SPRING, COMPRESSION	1	26	AS008200	CORD, PIGTAIL, AUST.	1
8	920722	NUT, #10	6	27	920346	PALNUT, TYPE W	2
9	962957	SCREW, #10 X 1/2"	2	28	80295A	WASHER, BOWED	2
10	40109A	SWITCH, MINATURE	2	29	67474A	SHAFT, PIVOT, HANDLE	1
11	50780A	REAR, HANDLE	1	30	71347A	LABEL CCA WARNING	1
12	69153B	TUBE, HANDLE	1	31	70175A	TAG WARNING	1
13	85383A	SCREW, #10 X 3/4"	6	32	AS008300	CORD, POWER, AUST	1
14	442001	CLAMP, HANDLE	1	33	AS006900	DECAL, MANUAL	1
15	980652	WASHER, LOCK, 5/16"	2	34	AS009000	HOOK, TETHER, CORD	1
16	85817A	BOLT, HEX, 5/16" X 2"	1	35	AS009100	STRAP, TETHER, CORD	1
17	85812A	BOLT, HEX, 5/16" X 7/8"	1	36	962109	SCREW, #10 X 5/8"	1
18	509240	TONGUE, HANDLE	1	37	920296	NUT, LOCK, #10	1
19	920110	NUT, LOCK, 5/16"	1	38	80291A	WASHER, FLAT, #10	1


Håndtagkomponent – 230V CE



## Håndtagkomponent – 230V CE

<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Ref. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	509240	TONGUE, HANDLE TUBE	1	17	980603	WASHER, LK 10 EXT TOOTH	2
2	85812A	SCREW 5/16-18 X 7/8 HEX HD GR5	1	18	10250A	CORD, INTERCONNECT, ASM.	1
3	920110	NUT, 5/16-18 HEX LOCK	1	19	MP512000	CORD, PIGTAIL, HANDLE, EXPORT, IEC	1
4	980652	WASHER, LOCK, 5/16	1	20	AS009000	HOOK, TETHER, CORD, SUPPORT	1
5	85817A	SCREW, HEX, 5/16-18 X 7/8, GD 5	1	21	NB9720	WASHER, FLAT, #8	1
6	442001	CLAMP - HANDLE TUBE	1	22	NB074700	RIVET, 5/32 X 3/8-1/2, STEEL	1
7	627561	STRAIN-RELIEF	1	23	MP513000	CORD, POWER SUPPLY, CE, IEC, RED	1
8	930005	RIVET, 5/32 X 3/8 POP	1	24	70175A	TAG WARNING ENG-SPN	1
9	64325A	HOOK, CORD	1	25	70175A-FR	TAG WARNING ENG-FRN	1
10	61825A	TUBE, HANDLE	1	26	71347A	LABEL CCA WARNING	1
11	10687A	MODULE INTERLOCK ASM	1	27	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD	2
12	21074A	HANDLE, FRONT - CFP	1	28	67474A	SHAFT, HANDLE, PIVOT	1
13	21075A	HANDLE, REAR - CFP	1	29	920346	PALNUT TYPE W	2
14	80284A	SCREW 10-32UNF X .75 HRCS	6	30	AS011400	DECAL, HANDLE, OBS-18	1
15	80290A	SCREW 10-32 X 3/8 HRCS	3				
16	80291A	WASHER FLAT 10 TYPE B WIDE	1				

07083A Serial Tag



Model: **OBS-18DC**  
Part No: **07083A**  
Serial No: **S??????**  
Volts: **230V** Freq: **50Hz**  
Watts: **750** Amps: **5**  
**???** **3600 OPM**  
Sparta, NC 28675 USA



## EC Declaration of Conformity



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to  
EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, Amano Pioneer Eclipse Corp. (1 Eclipse Road, PO Box 909, Sparta NC28675, USA) with authorized EU representative (see info under section importer) declare under our sole responsibility that the following described equipment in our delivered version complies with the appropriate basic safety and health requirements of the above- mentioned Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Applicable EC Directives:

- **Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU** of 26 February 2014
- **Low Voltage Directive 2014/35/EU** of 26 February 2014
- **Machinery Directive 2006/42/EC + Amending Directive 95/16/EC** of 17 May 2006
- **Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011

Applicable Harmonized Standards: EN 60335-1:2010 + Corr.1:2010 + Corr.2:2011 + A1:2013 + Corr.1:2014  
EN 60335-2-72:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012,

Type of Equipment: Commercial Wood Floor Sander

Model Number(s): 07083A

Description(s): OBS-18DC 230V/50 HZ

Serial Number:

Year in which CE marking was affixed: 2019

Place: Sparta

Signature: \_\_\_\_\_

Date: 01/11/2019

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Importer's Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Importer's Address: \_\_\_\_\_

Name and Signature: \_\_\_\_\_

# Begrænset produktgaranti

OBS-18 / OBS-18DC

## FOR AT KVALIFICERE TIL DENNE GARANTI

- (1) Maskinen skal registreres inden for 30 dage fra købsdatoen med en blanket fra American Sanders. Forhandleren for American Sanders er ansvarlig for registreringen af maskinen. Samarbejd med forhandleren for at levere de nødvendige oplysninger på kortet.
- (2) Maskinen skal være købt fra American Sanders eller en godkendt forhandler for American Sanders.
- (3) Denne garanti gælder kun for the oprindelige køber og kan ikke overføres til efterfølgende ejere.

## TIDSPERIODER

ET (1) ÅRS GARANTI – for OBS-18.

Garanteres at være fri for defekter i materiale og udførelse i en periode på et (1) år fra købsdatoen af den oprindelige ejer. (Se undtagelser)

## UNDTAGELSER (ikke dækket af garantien)

- (1) Undværlige forbrugsmaterialer og -dele der svigter gennem normalt slid pga. deres egenskaber (ledninger, puder, gribeblade, hjul, isoleringsmateriale, filtre, poser eller andre forbrugsdele).
- (2) Denne garanti gælder ikke for dele der har været udsat for dårlig behandling, forsømmelse, uheld, skade under transport, overbelastning, svigt grundet manglende eller forkert vedligeholdelse eller pleje som beskrevet i betjenings- og vedligeholdelsesinstruktionerne. Alle defekte dele skal returneres til forhandleren til kreditering.
- (3) Mindre justeringer såsom at stramme skruerne eller boltene i forbindelse med udskiftning af dele dækkes ikke.
- (4) Reparationer eller ombygninger af en organisation andet end fabrikken eller et godkendt American Sanders center dækkes ikke af garantien, og det vil annullere enhver garanti fra American Sanders angående de dele eller systemer der blev repareret eller ombygget af en ikke-godkendt organisation.

## AMERICAN SANDERS FORPLIGTELSE

- (1) American Sanders forpligtelser ifølge denne garanti er begrænset til reparation eller udskiftning, efter deres valg, hvad angår enhver del der har vist sig at være defekt i materiale og udførelse gennem normal brug i den gældende periode som anført ovenfor.
- (2) Garantireparationer skal udføres af American Sanders forhandlere uden at opkræve for dele og arbejdets udførelse. De vil få kompensation for garantiarbejde på \$75,00 per time i det første år af ejerskabet.
- (3) Dele der er reparerede eller udskiftet under garantien er kun garanteret for the resterende tid for den oprindelige tidsperiode. Alle defekte dele der udskiftes if. denne garanti tilkommer American Sanders som ejendom.

## SERVICEGARANTI

For at få en servicegaranti skal man bringe maskinen og købsbeviset til en godkendt forhandler for American Sanders. American Sanders vil ikke kompensere udgifter til eftersyn eller rejser. For at finde forhandleren i dit område kan du ringe til American Sanders Kundeservice på (+1) 800-367-3550 eller (+1) 336-372-8080. Skulle du være utilfreds med den service du modtager, kan du ringe eller skrive til American Sanders Kundeservice for at få yderligere assistance.

## INSTRUKTIONER OG BETINGELSER FOR AT MODTAGE GARANTIKOMPENSATION

- Bestil reservedele: Bestillinger behandles og opkræves if. normal procedure.
- Ring til American Sanders for at få et R/A nummer.
- Du skal bruge maskinen serienummer og maskinens modelnummer.
- Delene skal sendes tilbage sammen med R/A nummeret for at berettiget til at mode garanti-kredit.
- Alle garanti-dele sendes med forudbetalt UPS-landtransport, alle andre metoder bliver på modtagerens egen regning.
- Fragt for garanti-dele skal efter 30 dage betales af køberen.
- Sats på garantiarbejde \$75,00 USD i timen.
- Kredit udstedes ved færdiggørelsen af ovenstående trin med de ovenstående satser.

Transportering af farligt affald eller forurenede udstyr er underlagt forskellige love og forordninger. Når der returneres maskiner, dele eller tilbehør under denne begrænsede garanti, skal slutbrugeren skriftligt bekræfte at maskinerne, delene eller tilbehøret, der returneres, ikke har været brugt til at håndtere, rense eller afskaffe farligt affald, inklusive, men ikke begrænset til materialer såsom asbest, miltbrand osv., eller hvis maskinerne, delene eller tilbehøret, der returneres, er blevet brugt til at håndtere, rense eller afskaffe farligt affald eller farlige materialer, så skal slutbrugeren sørge for at maskinerne, delene eller tilbehøret er dekontamineret af en autoriseret og kvalificeret professionel inden for dekontaminering, og skal fremskaffe en skriftlig erklæring for denne dekontaminering underskrevet af den professionelle inden for dekontaminering. Maskinerne, delene eller tilbehøret må kun returneres til det lokale American Sanders Servicecenter til garantiservice sammen med denne erklæring om dekontaminering.

## ANSVARSRFRASKRIVELSE FOR FØLGESKADER

DER GIVES INGEN GARANTIER UD OVER DET DER ER BESKREVET I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI SOM ANFØRT HERI. DER STILLES INGEN ANDRE GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE OM NOGEN GARANTIVEDRØRENDE SALGBARHED ELLER ANVENDELIGHED TIL ET BESTEMT FORMÅL UNDTAGEN SOM UDTRYKKELIGT FREMSAT HERI. ENHVER LOVFÆSTET UNDERFORSTÅET GARANTI, INKLUSIVE EN GARANTI OM SALGBARHED ELLER ANVENDELIGHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, SOM ER PÅLAGT VED LOV PÅ TRODS AF DEN UDTRYKKELIGE BEGRÆNSNING ELLER DE OVENNÆVNTE GARANTIER, ER UDTRYKKELIGT BEGRÆNSET TIL VARIGHEDEN AF DENNE SKRIFTLIGE GARANTI. KØBER FORSTÅR, ANERKENDER OG ER INDFORSTÅET MED AT DE GIVNE AFHJÆLPNINGER IFØLGE DENNE GARANTI ER DE ENESTE AFHJÆLPNINGER DER ER TILGÆNGELIGE FOR KØBEREN. AMERICAN SANDERS FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR TAB AF BRUGERENS TID MED MASKINEN FRA AMERICAN SANDERS ELLER ALLE ANDRE TILKYTTEDE ELLER FØLGESKADER. DET INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL INDIREKTE, SÆRLIGE ELLER FØLGESKADER DER MÅTTE OPSTÅ UD FRA ELLER I FORBINDELSE MED LEVERINGEN, UDFØRELSEN, BRUGEN ELLER MANGLENDE EVNE TIL AT BRUGE MASKINEN. ALLE FORLÆNGELSER ELLER ÆNDRINGER TIL DENNE GARANTI UDFØRT AF EN FORHANDLER/ DISTRIBUTØR FOR AMERICAN SANDERS ER UDELUKKENDE PÅ FORHANDLERENS/DISTRIBUTØRENS EGET ANSVAR.

**American Sanders forbeholder sig retten til at ændre sin garantipolitik uden varsel.**

Copyright 2022 American Sanders





## **American Sanders**

an AMANO Company

1 Eclipse Rd ● PO Box 909  
Sparta, North Carolina 28675 ● USA  
[www.pioneereclipse.com](http://www.pioneereclipse.com)  
[www.americansanders.com](http://www.americansanders.com)

+1-336-372-8080  
1-800-367-3550  
Fax 1-336-372-2913

EC Machinery Directive 2006/42/EC,  
EC Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU)  
Harmonized Standards Applied: EN 12100-1, EN12100-2